

“Last year of Kindergarten. What now? An overview over Jena-Lobeda elementary schools.”



Letztes KiTA-Jahr? Und dann?

Eine Übersicht der Grundschulen in Lobeda



Kindersprachbrücke Jena e.V.
Fregestraße 3
07747 Jena
Tel.: 0 36 41 / 42 02 69
www.kindersprachbruecke.de



**VOR
ORT**
STÄRKEN

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Liebe Leserin, lieber Leser,

in der Hand halten Sie das Ergebnis ausführlicher Recherche von engagierten Müttern aus Jena Lobeda. Unter dem Projektmotto „Wir reden mit!“ setzten sich die Frauen mit dem für ihre Kinder nicht ganz einfachen Übergang KiTa-Schule auseinander. Schwierig nur für die Kinder? Nein. Auch für die Eltern stehen weitreichende Entscheidungen bei der Wahl der passenden Schule an. Diese Broschüre soll Ihnen dabei helfen, eine fundierte Entscheidung für Ihr Kind zu treffen.

Zum Projekt: Im August bildete sich eine Redaktionsgruppe aus interessierten Müttern. Mit Begleitung der beiden Projektleiter Paul Lange und Ondrej Lastovka führten die Frauen Gespräche mit den Schulen und erarbeiteten sich die Informationen. Am Ende gestalteten Sie gemeinsam die nun vorliegende Broschüre. Sie soll für alle Eltern in Jena Lobeda hilfreich und lesbar sein. Die Broschüre berücksichtigt mit Stand Oktober 2010 nicht die weitreichenden Veränderungen durch den Schulnetzplan 2011-2015. Alle Angaben sind deshalb ohne Gewähr.

Zu guter Letzt:

Die Broschüre wäre ohne die gute Zusammenarbeit der Teilnehmerinnen, aber auch nicht ohne die finanzielle Unterstützung durch den Europäischen Sozialfonds im Projekt „Stärken vor Ort“ entstanden. Ein Dank geht auch an die Schulen im Stadtteil, das Stadtteambüro Lobeda sowie den Fachdienst „Jugend und Bildung“ der Stadtverwaltung Jena für die Begleitung während der Projektlaufzeit.

Viel Spaß beim Lesen wünschen:

Ondrej Lastovka und Paul Lange (Projektleiter der Broschüre) sowie Wolfgang Volkmer (Geschäftsführer der Kindersprachbrücke Jena e.V.)

Impressum:

Herausgeber:
Kindersprachbrücke Jena e.V.
Fregestraße 3
07747 Jena
buero@kindersprachbrücke.de
www.kindersprachbrücke.de

Verteilung: kostenlos | Auflage: 1000 Stück

Redaktion: Ondrej Lastovka und Paul Lange,
Ina Y., Sybille W., Anke W., Svetlana A., Annette K.

Fotos: Kindersprachbrücke Jena e.V.
Layout/Grafik: Markus Hartleb (markus.hartleb@web.de)

Übersetzung:

Russisch: Viktoria Lipen Arabisch: Imen Daffar Englisch: André John

Angebote für Eltern

Klex

Fregestraße 3, 07747 Jena; Telefon: 03641 / 635090; Internet: www.klex.jena.de

Eltern-Kind-Zeit

Jeden Donnerstag 9.30-10.30 Uhr können Kinder in kleiner Runde mit Gleichaltrigen zusammen sein und die Eltern haben Gelegenheit, sich bei Kaffee oder Tee auszutauschen.

Ludothek im Klex

Jeden Dienstag in der Zeit von 14.00-18.00 Uhr können Brettspiele angesehen, ausprobiert und ausgeliehen werden. Wer ein Spiel noch nicht kennt kann es hier ausprobieren oder es ausleihen und zu Hause spielen!



Familiencafé

Der Klex bietet jeden Mittwoch 15.00-18.00 Uhr ein Familiencafé an. Es sind alle eingeladen: Kinder, Mamas, Papas, Omas, Opas, Tanten, Onkels und Co! Die einzelnen Termine beinhalten Beratungsangebot zu den wichtigsten Fragen der Kindererziehung, Gesundheit usw.

Angebote für Eltern AWO

Kastanienstr. 11, 07743 Jena; Telefon: 03641-8741-111 oder -117; Internet: www.awo-jena-weimar.de

Elternstammtisch

Jeden Dienstag 19.00-21.00 Uhr können Eltern in gemütlicher Atmosphäre über alltägliche Familienfragen sprechen und ihre Erfahrungen gegenseitig austauschen.

Gesprächskreis Deutsch

In lockerer Runde können Eltern ihre Deutschkenntnisse verbessern. Die Termine sind für verschiedene Elterngruppen: Dienstag 17.00-20.00 Uhr für alle, Mittwoch 17.00-20.00 Uhr für muslimische Eltern und Sonntag 14.00-17.00 Uhr für vietnamesische Eltern.

Elternabende für Väter

Montags 17.00 bis 20.00 Uhr gibt es einen Abend nur für Väter.

Mutter-Tochter- und Vater-Sohn-Gruppe

Jeweils Montag von 16.00-18.00 Uhr und Dienstag 19.00-21.00 Uhr ist ein geschlechtsspezifisches Angebot speziell für Eltern und deren Kinder.

Haftungsausschuss:

Die Inhalte unserer Broschüre wurden mit größter Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der Inhalte können wir jedoch keine Gewähr übernehmen.

HANDHABUNG & INHALTSVERZEICHNIS

Handhabung

Die Ihnen vorliegende Broschüre ist mehrsprachig aufgebaut. Ihre Sprache finden Sie immer auf dem rechten Seitenrand farblich hervorgehoben. Der Text in Ihrer Sprache finden Sie nebenan, bzw. auf der ganzen Seite.

Inhaltsverzeichnis

4	Projektetappen
5	Die Redaktionsgruppe stellt sich vor
6	Schulsystem in Thüringen
7	Lobedaer Schulen
8/9	Lobdeburgschule Jena
10/11	Saaletalschule
12/13	Steinmaleins (Integrative Ganztagsgrundschule)
26	Die Redaktionsgruppe zieht Bilanz
27	Blitzlichter von unseren „erfahrenen Eltern“

deutsch

Перед Вами брошюра, составленная на нескольких языках. Ваш язык обозначен определенным цветом и находится на правом поле страницы. Текст на Вашем языке расположен непосредственно рядом или на всей странице.

4	Этапы проекта
14	Школьная система Тюрингии и школы в районе «Лобед»
15	Школа «Лобдебургуле»
16	Школа «Заалетальшуле»
17	Школа «Штайнмалъайнс»
27	Мнения и советы от наших „опытных родителей“
28	Предложения для родителей

русский язык

قدي دى تاغل ب بوتكم زجوملا اذه.
نيميللا ىل ع امئاد امنودجت مكثغل
قف اواملا صنلا. ري اغم نولب قزربم
لماك ىل ع و اهن اجب هنودجت
حفصللا.

4	عورشمالل حارم
18	ادبول سرادم يف و نجنروت يف يسردملا ماظنلا
19	جروب دبل قسردم
20	لاتلاز قسردم
21	سن يلام نيئاتش
27	ءاربخلا انئايلا واءارا
28	ءايلا لال صاخ ضرع

قبرغلا غللا

Handling

This brochure is multi-lingual. Please find the indication of your respective language on the right hand side of each page highlighted with a color. You will then find the text in your language next to it or sometimes on the whole page.

Table of Contents

4	Project Milestones
22	Educational System of the State of Thuringia
23	Lobdeburgschule
24	Saaletal-School
25	Steinmaleins (integrative all dayelementaryschool)
27	Flash Lights of our „experienced parents“
28	Offers for parents

english

PROJEKTPHASEN

Этапы проекта | عورشمل ل حارم | Project Milestones

Das Projekt „Wir reden mit! Eltern (er)leben Kita und Schule“ wurde in 4 Etappen durchgeführt.

1. Etappe: Die Eltern haben einen kurzen Einblick ins Schulsystem in Thüringen und in die Schullandschaft Lobeda bekommen. Anschließend wurden Themen, die für die Eltern bei der Schulwahl relevant sind, gesammelt. Bereits hier haben die Projektleiter, Paul Lange und Ondrej Lastovka, viele interessierte Mütter für die Redaktionsarbeit gewinnen können.
2. Etappe: Beim ersten Redaktionstreffen wurden die aus den KiTas gesammelten Themen geordnet, ergänzt und nach Bedeutung in eine Reihenfolge gestellt. Die Redaktionsgruppe hat die Interviews für die Grundschulen in Lobeda vorbereitet.
3. Etappe: Die Mütter aus der Redaktionsgruppe haben gemeinsam mit den Projektleitern Interviews in den Schulen geführt, um auf die Fragen der Lobedaer Mütter Antworten zu bekommen und dabei wichtige, aktuelle Themen anzusprechen.
4. Etappe: Die letzte Projektetappe setzte sich zum Ziel, die Broschüre im Layout und inhaltlich aufzubauen. Die wichtigste Aufgabe war es, die gesammelten Informationen in der Broschüre auf den Punkt zu bringen, sachlich zu bleiben und nichts Wesentliches zu vergessen. Danach folgt die Übersetzung in 3 verschiedene Sprachen und die grafische Gestaltung.

Проект «Поговорим! Родители, детский сад и школа» был проведен в 4-е этапа.

1. : родители вкратце ознакомились со школьной системой Тюрингии и особенности школьной жизни в районе «Лобедя». В заключении были отобраны наиболее важные темы, которые волнуют родителей при выборе школы. Уже на данном этапе руководители проекта Паул Ланге и Ондрей Ластовка получили поддержку со стороны многих заинтересованных мам в редакционной работе брошюры.
2. : уже на первой встрече собранные в детских садах темы были систематизированы, дополнены и упорядочены по мере важности. Редакционная группа подготовила содержание интервью для начальных школ.
3. : мамы из редакционной группы совместно с руководителями проекта провели интервью в школах с целью получить ответы на вопросы мам из «Лобеды» и при этом затронуть важные и актуальные темы.
4. : целью последнего этапа проекта было создание чернового варианта брошюры. Важной задачей было четко сформулировать в брошюре собранную информацию, выбросить несущественные моменты и по существу осветить важные моменты. Затем осуществляется работа над переводом на три языка и графическое оформление.

عورشمل ل حارم

ل حارم ءعبرا نم نوكتي "قسردمل و اتيك نوشي عي ايلو. بشدحتل" عورشمل

1. عجب مايقل امت مٲ. ادبول يف قساردل ءعيبط و نجنروت يف يساردل ماظنل علع زاجي اب اوفرعت ايلوأل: يلوال ءل حارم. عانق! نم الكفتسل جردنل لوب عورشمل اريدم نكمت ءل حارم هذ يف و. قسردمل مهاي تخا دنع ايلوأل امت يتل عيضاو مل ري رحتل يف ءكراشمل اب تاممل نم ددع
2. قيرف. اتيك يف تءم ج يتل عيضاو مل بيوبت و ميومت, ميظنتب مايقل امت لوأل ري رحتل اقل دنع: ءيئ اشل ءل حارم. ءيئ ادتبال ساردمل تان ايبتسال دادع اب اضي ا ق ري رحتل
3. علع اول صحيل ساردمل يف ءارأل نايبتساب عورشمل اريدم عم نواعتل اب نمق ري رحتل قيرف يف تاممل: ءشل اشل ءل حارم. ءماه ءنهار عيضاو م ءشقانل تقول سفن يف و ادبول يف تاممل اهتحرط يتل ءلئسل ءبوج
4. ءممل. هنومضم ري رحت و بيتك اذل ميمصت دادع! وهو عورشمل نم فدهل لثمت عورشمل نم ءريخأل ءل حارم: ءعبارل ءل حارم. تاغل ءالث عل امتم جرت مٲ ءممل طاقنل نايسن نود ءي عوضوم و راصتخاب زجومل اذه يف تامول عمل عي م جت تنك ءي ساسأل يف يف ارجل ميمصتل دادع! عل! ءفاض! ءفلتخم

The Project „We take a word in it! Parents experience Kindergarten and School“ has been organized in 4 milestones.

1. Milestone: The parents got a closer look on the educational system of the state of Thuringia and the school environment in Lobeda. After that they collected important issues and subjects they found to be relevant for choosing a school for their children. Even that early in the preparation of the project, the two responsible organizers and chief editors, Paul Lange and Ondrej Lastovka, were happy to find many interested mothers who took great part in the editorial work.
2. Milestone: In the next editors' meeting the collected issues and topics were brought in order of importance and the list was completed with other issues that the editors came up with. Now interviews were being prepared which then were to be conducted with the respective schools.
3. Milestone: The editors' group together with the project organizers conducted interviews in the schools to find the answers to the raised questions of milestones one and two. They also took this opportunity to talk about pressing topics and current educational issues with the school representatives.
4. Milestone: In the last milestone the group set out to design the brochure. The content had to be brought into a suitable format and the layout had to be designed accordingly. The biggest challenge was to bring all the information down to the most important points and not forgetting anything. After that the brochure was translated into three different languages and graphic design was done.

DIE REDAKTIONSGRUPPE STELLT SICH VOR

Warum habe ich mich entschieden in der Redaktionsgruppe aktiv die Elternbroschüre zu gestalten?

Ein Projekt wie dieses mit zu verantworten, empfand ich als große Herausforderung. Einerseits war ich persönlich an den Informationen und Hintergründen zum Lobedaer Schulsystem interessiert und andererseits war ich auf die Produktion einer Broschüre sehr gespannt.

Paul L.

Do projektu SVO jsem šel s tím, abych pomohl maminkám dětí předškolního věku najít tu správnou školu v Lobedě. Rád pracuji s lidmi a protože maminky jsou jednou z cílových skupin spolku Kindersprachbrücke Jena e.V, byla pro mne práce v tomto projektu příjemnou výzvou.

Ondrej L.

Ina Y.

Aufmerksam auf die Kindersprachbrücke bin ich in der KiTa geworden durch einen Elternnachmittag zwecks Schulsystems in Jena-Lobeda. Da meine Zwillinge das Vorschulalter zu diesem Zeitpunkt erreicht hatten, war ich sehr interessiert an diesem Projekt teil zu nehmen. Als Elternteil ist man in der heutigen Zeit ein bisschen überfordert, wenn es um die Schulauswahl geht und alles ein wenig unübersichtlich ist. So etwas wie ein Prospekt ist eine gute Sache und sehr hilfreich für alle Eltern.

Sybille B.

Es lag in meinem persönlichen Interesse, an diesem Projekt teilzunehmen und Hintergrundinformationen zu sammeln, da unsere jüngste Tochter nächstes Jahr eingeschult wird.

Anke W.

Da mein erstes Kind dieses Jahr eingeschult wurde, war das Thema dieser Broschüre für mich ganz aktuell. Auch ich hatte letztes Jahr viele Fragen zum Thema Einschulung und weil ich mir vorstellen kann, dass es anderen Eltern ähnlich geht, fand ich die Idee, an einem Informationsheft für Eltern von Vorschulkindern mitzuarbeiten sehr interessant.

Nicht im Bild:

Svetlana A.

Мне было интересно узнать систему образования Германии, так как система образования отличается от украинской и русской. А также, так как у меня растёт дочь (4,7 лет).

Es fehlt: Annette K.

DAS THÜRINGER BILDUNGSSYSTEM

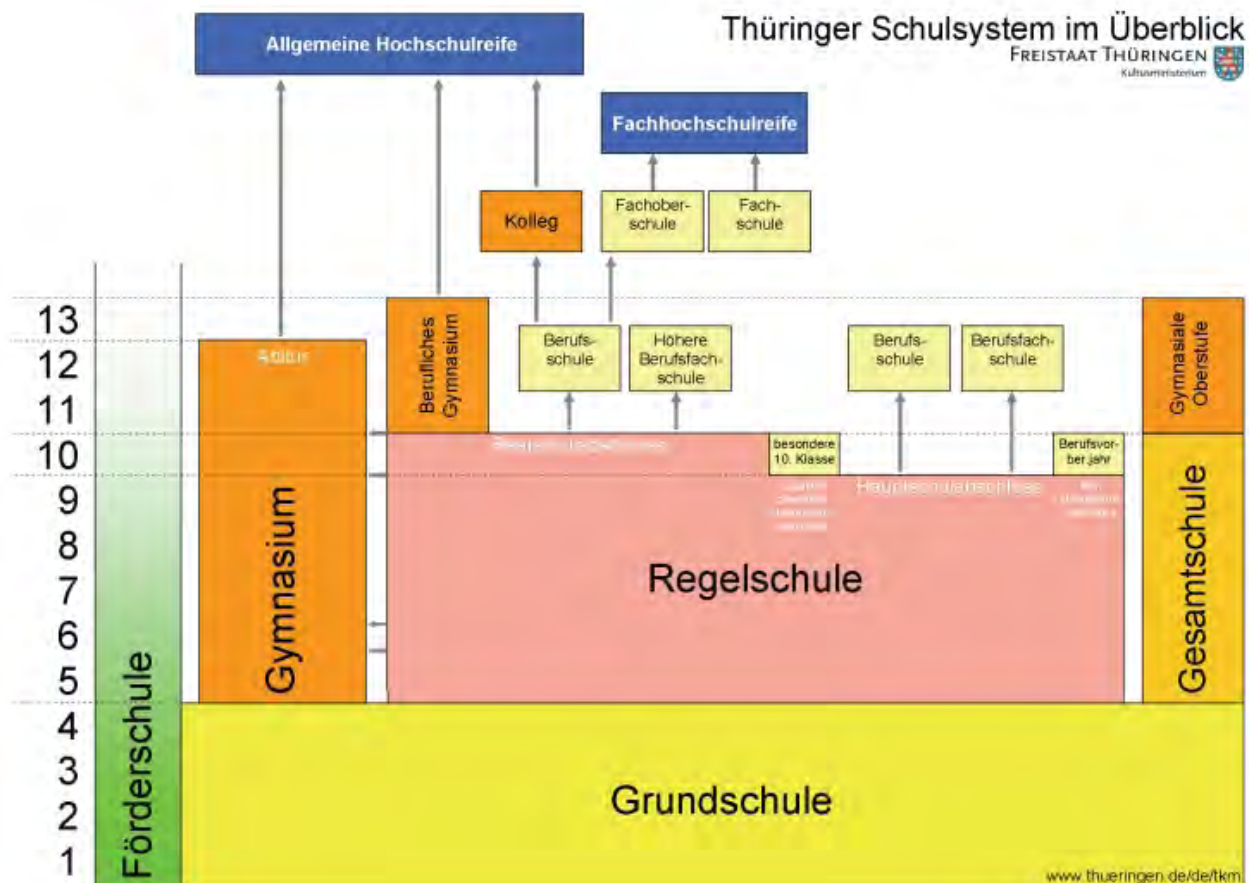
Das Thüringer Bildungssystem sieht nach dem Kindergarten den Besuch der Grundschule für jedes Kind vor. Alle Kinder, die am 1. August eines Jahres sechs Jahre alt sind, müssen im selben Jahr zur Schule angemeldet werden. Alle zukünftigen Schüler nehmen an einer schulärztlichen Einschulungsuntersuchung mit den Sorgeberechtigten teil. Diese Untersuchung findet im Zeitraum vom 15. Februar bis 15. Mai des Jahres der Einschulung statt. Im Ausnahmefall können die Eltern einen Antrag an die Schulleitung stellen, so dass ein Kind ein Jahr später eingeschult wird. Generell liegt die Entscheidung einer Einschulung bei der Schulleitung.

Die Grundschulzeit dauert in der Regel 4 Jahre. Dabei haben Eltern und Kinder verschiedene Möglichkeiten, bei der Wahl der Schultypen. Für die Grundschulzeit sind eine Grundschule sowie eine Gemeinschaftsschule vorgesehen. In einer Grundschule werden die Kinder von Klasse 1 bis 4 unterrichtet. Nach der 4. Klasse wechseln die Kinder auf eine weiterführende Schule.

In einer Gemeinschaftsschule bleiben die Kinder von der 1. bis zur 10. bzw. 13. Klasse (Abitur) zusammen und durchlaufen alle Schulklassen gemeinsam.

In Thüringen gibt es außerdem die Möglichkeit einer Ganztagsgrundschule. Diese können privat oder staatlich geführt werden. In einer Ganztagsgrundschule werden Unterrichtszeit und Freizeit auf den gesamten Tag verteilt, so dass den Kindern ein Wechsel zwischen Anspannung und Entspannung gegeben wird. Allen Eltern steht es frei zu entscheiden, auf welche Schule sie das Kind schicken. Grundsätzlich sind alle Schulen zur Anmeldung frei wählbar.

Auch nach der Grundschulzeit gibt es verschiedene Möglichkeiten bei der Wahl des Schultypes zwischen Gymnasium, Gesamtschule oder die bereits erwähnte Gemeinschaftsschule. Dabei können verschiedene Abschlüsse wie Realschulabschluss, Hauptschulabschluss oder Abitur erreicht werden.



In Jena-Lobeda haben Eltern aktuell für ihre Kinder verschiedene Möglichkeiten bei der Wahl der Grundschule. Für den Besuch ab der 1.Klasse kommen folgende Schulen derzeit in Frage (Stand Oktober 2010): Lobdeburgschule, Saaletalschule, Steinmaleins-Schule. Außerdem gibt es die Janis-Schule sowie die Kastanienschule für Kinder mit sonderpädagogischen Betreuungsbedarf, die jedoch in der folgenden Übersicht nicht einbezogen werden.

Lobdeburgschule:

Die Lobdeburgschule ist eine staatliche reformpädagogische Gemeinschaftsschule mit den Klassenstufen 1 bis 13. Die Schule hat circa 600 Schüler. Die Klassen 1-3 sind altersgemischt. Ab der 4. Klassen sind die Klassen altersgleich. Die einzelnen Jahrgänge werden jeweils von einem Lehrerteam (circa 5 Lehrer) von Schuleintritt bis Schulabschluss betreut.



Der Unterricht findet vormittags statt und ist thematisch in Epochen aufgeteilt, die jeweils von Kindern der ersten, zweiten und dritten Klassenstufe bearbeitet werden können.



Saaletalschule:

Die Saaletalschule ist eine staatliche Grundschule mit circa 400 Kindern. Die Klassen sind auf maximal 20 Schüler begrenzt und altersgleich, d.h. in jeder Klasse sind die Kinder aus dem gleichen Jahrgang. Der Unterricht in der Saaletalschule erfolgt vormittags durch die Klassen- oder Fachlehrer. Im Hort werden die Kinder ähnlich den Klassen in feste Gruppen mit festen Ansprechpersonen aufgeteilt.

Gemeinsamkeiten zwischen den Schulen:

Alle Kinder sind auf dem direkten Schul- und Heimweg sowie bei Schulveranstaltungen durch die Schule mit einer Unfallversicherung abgesichert. Gebühren fallen bei den Schulen in unterschiedlicher Form an. In der Lobdeburgschule und Saaletalschule ist der Schulbesuch kostenlos, jedoch werden durch die Stadt Jena monatliche Hortgebühren zentral erhoben. In der Steinmaleins-Schule wird ein monatliches Schulgeld erhoben, mit dem der Schulbesuch mit allen Materialien sowie die Hortbetreuung abgedeckt werden.

Steinmaleins-Schule:

Die Steinmaleins-Schule ist eine private integrative Ganztagsgrundschule des Querwege Jena e.V. Die Schule hat circa 100 Kinder. Die Klassen bzw. Stammgruppen sind altersgemischt, d.h. jede Stammgruppe besteht aus Kindern der Klassenstufen 1 bis 4. In einer Stammgruppe sind bis zu 20 Kinder, maximal 5 Kinder mit sonderpädagogischen Betreuungsbedarf. Der Unterricht der Steinmaleins-Schule ist auf den Vormittag und Nachmittag verteilt und wird von den Stammgruppenlehrern, Fachlehrern und Pädagogen gehalten.



Kontakt

Das Pädagogen team inkl. Klassenlehrer steht den Eltern zum Gespräch bei Bedarf bereit. 2x pro Schuljahr werden bei den Elternabenden Eltern-Lehrer-Gespräche geführt. An den Zeugnisgesprächen im ersten Halbjahr nehmen Eltern, Lehrer und Kind teil. Bei markanten Verhaltensauffälligkeiten (z.B. Schikane, psychische Abwesenheit) wird ein Termin zum Gespräch von Eltern und Lehrern erwünscht oder wahrgenommen.

Tagesablauf

Der Unterrichtsbeginn ist 7.45 Uhr (oder 8.30 Uhr), das Unterrichtsende ist 13.15 Uhr. Die Kinder können einen Schulbus nutzen. Eine Unterrichtseinheit dauert 45 Minuten, bei Freiarbeit kann dies je nach Bedarf variieren. Freiarbeit als Unterrichtsmethode ermöglicht differenziert auf individuelle Besonderheiten einzugehen (z.B. Begabung, Lernschwäche). Kinder arbeiten in Zyklen, die mal Konzentration erfordern, mal wieder Entspannungscharakter besitzen. Pausen und ihre Länge werden auch individuell gehandhabt.

Anmeldeverfahren

Das Aufnahmeverfahren richtet sich nach Kriterien wie Geschwister, die Bereitschaft der Eltern ihre Kinder bis zur 10. Klasse in der Schule zu behalten und die Verinnerlichung des Schulkonzeptes. Eltern können sich am Tag der offenen Tür informieren, dieser findet generell am Donnerstag vor dem 1. Advent statt. Für die Anmeldung muss lediglich die Geburtsurkunde oder das Familienstammbuch vorgelegt werden. Die Anmeldung erfolgt bis 15. Dezember (allgemeiner Anmeldeschluss aller staatlichen Schulen in Jena).

Rechte & Pflichten

Es gibt unterschiedliche Elternarbeitsgruppen, in denen sich Eltern einbringen können. Dadurch können sie sich in viele Entscheidungen mit einbringen. Für klasseninterne Anliegen ist der Elternsprecher da. Neben den verbindlichen Elternabenden gibt es noch freiwillige Elternstammtische, deren Form und Organisation je nach Klasse variiert. Bei Abwesenheit (z.B. Krankheit) haben die Eltern ihr Kind bis 7.30 Uhr abzumelden. Die Eltern sind für die Hausaufgabendurchführung verantwortlich. Die Elternabende und Zeugnisgespräche sind verpflichtend.



Mahlzeiten

Für die beiden Mahlzeiten am Tag (Schulfrühstück und Mittagessen) steht ausreichend Zeit zur Verfügung. Die Schule bietet keine Schulumilch an. Kulturelle oder gesundheitliche Eigenheiten müssen mit dem Essenanbieter (Sodexo SCS GmbH) individuell abgesprochen werden. Die Inhaltsstoffe der Mahlzeiten werden nicht besonders gekennzeichnet. Außerdem wird Wahlessen in der Schule angeboten.

Zusatzkosten

Schulgebühren werden nicht erhoben. Für die Eltern fallen Materialkosten in Höhe von 20€ an. Zusätzlich müssen Mittagessen und Schulausflüge bezahlt werden. Hortgebühren werden von der Stadt Jena erhoben.

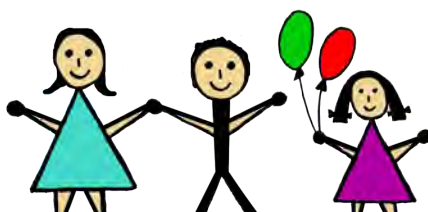
deutsch

Nachmittagsbetreuung

Die Hortbetreuung erfolgt täglich von 6.30 bis 17.00 Uhr. Aus dem Konzept der Nachmittagsbetreuung stehen den Kindern Sport- und Freizeitangebote sowie wahlfreie Hausaufgabenbetreuung zur Verfügung.

Wissenswertes

Jede Klasse führt bis zum dritten Schuljahr mind. eine Klassenfahrt durch. Der Leseerwerb erfolgt über eine Anlauttabelle. Das "Lautenschreiben" geht im Schreiberwerbsprozess der Rechtschreibung vor. Ab der ersten Klasse gibt es Englisch, in der vierten Klasse Schwimmunterricht. Zensuren werden ab der 4. Klasse vergeben. In den niedrigeren Klassenstufen gibt es eine schriftliche Bewertung durch die Klassenlehrerin.



Kontakt

Für allgemeine Fragen ist die Schulleitung Ansprechpartner, klasseninterne Fragen werden mit der jeweiligen Klassenlehrerin geregelt. Der Übergang aus der KiTa in die Grundschule wird von einer Arbeitsgruppe von Frau Walther unterstützt. Sprechzeiten können individuell vereinbart werden. Insgesamt gibt es pro Schuljahr 3 Elternabende. Mindestens ein Elternabend wird einzeln zwischen Eltern und Lehrer gehalten. Ab der 3. Klasse gibt es pro Halbjahr ein Reflexionsgespräch zwischen Eltern, Lehrer und Kind. Die Schule begrüßt es ausdrücklich, wenn Eltern das kurze Gespräch beim täglichen Abholen der Kinder mit den Lehrern suchen.

Tagesablauf

Der Unterrichtsbeginn ist 7.45 Uhr, das Unterrichtsende max. 13.05 Uhr. Es fahren jeweils morgens und nachmittags 2 Schulbusse. Die ersten beiden Stunden finden als Block statt, in dem die Pause individuell pro Klasse festgelegt wird. Die große Hofpause findet zwischen 10.15 und 10.35 Uhr statt. Jede Klasse arbeitet 3 Stunden pro Woche nach einem eigenen Wochenplan. In diesen 3 Stunden arbeiten die Kinder selbstständig an vorher festgelegten Aufgaben. In 2 Klassen gibt es derzeit einen Sozialpädagogen zur Unterstützung der Lehrer (TeamTeaching). Ab dem 2. Halbjahr der 2. Klasse gibt es Noten in Deutsch und Mathematik, ab der 3. Klasse wird in allen Unterrichtsfächern benotet. In den Klassenräumen besteht die Möglichkeit, Sport- und Zeichensachen aufzubewahren. Außerdem hat jedes Kind ein Fach für Bücher und Hefte, die zu Hause nicht gebraucht werden.

Anmeldeverfahren

In der Saaltetalschule gibt es kein besonderes Aufnahmeverfahren. Eltern haben die Möglichkeit, ihre Kinder bis zum 15.12. (allgemeiner Anmeldeschluss aller staatlichen Grundschulen in Jena) im Sekretariat anzumelden. Außerdem wird am 15.12. von 8.00 - 18.00 Uhr ein extra Zeitraum für Anmeldungen eingerichtet. Zum Anmelden müssen Geburtsurkunde oder Familienstammbuch vorgelegt werden. Aufnahmebeschränkungen gibt es in der Saaltetalschule nicht.

Rechte & Pflichten

Pro Klasse werden 2 Elternsprecher gewählt. Aus allen Elternsprechern werden wiederum 2 Elternvertreter für die Schulkonferenz wählen (die Schulkonferenz setzt sich aus 3 Eltern, 2 Lehrern und 1 Erzieherin zusammen). Die Schulkonferenz entscheidet u.a. über schulfreie Tage & Pausenzeiten. Alle Eltern sind generell dazu eingeladen, sich bei besonderen Festen und Feiertagen mitzuwirken. Sonstige Wünsche oder Anregungen können über die Elternsprecher geäußert werden. Außerdem organisieren die Elternsprecher Elternstammtische für interessierte Eltern. Bei Abwesenheit (z.B. Krankheit) haben die Eltern ihr Kind bis 7.45 Uhr abzumelden, ab 8.30 Uhr kontaktiert die Schule die Eltern der fehlenden Kinder, wenn die Kinder nicht abgemeldet wurden.



Mahlzeiten

Für die Schulfrühstückspause sind 15 Minuten vorgesehen. Jedes Kind bekommt an 4 Tagen in der Woche ein Stück Obst von der Schule gestellt. Außerdem besteht die Möglichkeit, Milch zu bestellen. Für das Mittagessen haben die Kinder so viel Zeit wie nötig. Die Mittagsverpflegung wird von „Dussmann“ aus Göschwitz zubereitet. Kulturelle oder gesundheitliche Eigenheiten müssen mit dem Essenanbieter (Sodexo SCS GmbH) individuell abgesprochen werden. Es besteht auch die Möglichkeit, selbst mitgebrachtes Essen zu erwärmen. Außerdem werden ein Wahlessen mit Salat und eine Salattheke angeboten.

Zusatzkosten

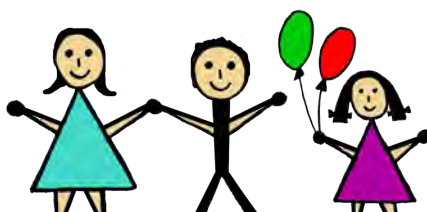
Ein Schulgeld wird in der Saaletalschule nicht erhoben. Pro Klasse wird zu Beginn des Schuljahres ein kleiner Betrag bis 20€ eingesammelt, der für Materialien, Arbeitshefte und kleinere Schulausflüge verwendet wird. Dieses Geld wird vom Elternsprecher der Klasse verwaltet. Bücher erhalten die Kinder in der ersten Klasse kostenfrei, in höheren Klassen können sie ausgeliehen werden. Ab dem Schuljahr 2011/2012 soll es pro Klassenstufe maximal 2 unterschiedliche Bücher pro Fach geben. Zusätzlich müssen Mittagessen und größere Klassenausflüge bezahlt werden.

Nachmittagsbetreuung

Die Hortbetreuung ist zwischen 6.00 und 17.00 Uhr möglich. Hortgruppen werden pro Klasse oder Klassenstufe gebildet. Von 14.00 bis 15.00 Uhr gibt es eine allgemeine Lern- und Hausaufgabenzeit für alle Hortgruppen. Mittwochs werden keine Hausaufgaben vergeben, da an diesem Tag die meisten AGs im Hort stattfinden. Die AGs werden zu Beginn des Schuljahres vorgestellt. Ein Wechsel ist zum Halbjahr möglich.

Wissenswertes

In der Saaletalschule sind die Klassen auf max. 20 Kindern begrenzt. Pro Klasse wird mind. eine Klassenfahrt in der 4. Klasse geplant. Religiöse Feste anderer Konfessionen werden im Unterricht thematisiert und den Kindern erläutert. Außerdem besteht die Möglichkeit, per Antrag zu besonderen Festen eine Freistellung zu erhalten. Dies entscheidet die Schulleitung. Mit dem Umzug in das neue Schulgebäude wurden auch neueste Sicherheitsrichtlinien umgesetzt: so ist es nicht mehr möglich, ohne Kontakt mit dem Sekretariat in die Schule zu gelangen. Außerdem wurde die Schulklingel abgeschafft. Das dient der individuellen Gestaltung der Stunden und Pausen. Nur zum Ende der Hofpausen, sowie morgens zum Einlass ertönt noch ein allgemeines Klingeln. Den Kindern mit besonderen Bedürfnissen steht folgendes zur Verfügung: 5 Differenzierungsräume, 5 Förderlehrer, 2 DaZ-Lehrer, 12 Lehrer für die Einzelförderung, 2 Sozialpädagogen und Leselernhelfer.



Kontakt

Generell steht jeder Lehrer einer Stammgruppe den Eltern für ein Gespräch zur Verfügung. Eltern-Kind-Schule-Gespräche finden mind. 3x im Schuljahr und nach Bedarf statt. Die Eltern können sich eine Rückmeldung über ihre Kinder nach Absprache, sowie zu Halbjahr- oder Abschlusszeugnisgespräch einholen. Des Weiteren gibt es in der 1. Klasse ein Kennenlerngespräch und weitere Beratungsgespräche. Es ist üblich alle Gespräche gemeinsam mit Eltern, Kind und Lehrer zu führen (außer die Eltern wünschen sich es nicht). Team Teaching gehört zum festen Bestandteil der Arbeit mit den Kindern, der Unterricht wird jeweils von einem Stammgruppenlehrer, Freizeit- und Sonderpädagogen vorbereitet und durchgeführt.

Tagesablauf

Der Unterrichtsbeginn ist 8.00 Uhr, das Unterrichtsende 15.00 Uhr. Bis 11.30 Uhr dauert die Stammgruppenzeit, danach beginnt der Fachunterricht für die 3. und 4. Klasse 11.30-13.30 Uhr und ab 15.00 Uhr läuft für alle der Fachunterricht (Kunst, Musik, Sport, Schwimmen, Schulgarten, Religion/Ethik) sowie Freizeitangebote. Freies Spiel ist zwischen 15:00 und 16:30 auf dem Tagesplan. Entspannungsphasen werden individuell innerhalb der Stammgruppenzeit gegeben.

Anmeldeverfahren

Grundlage für die Entscheidung zur Aufnahme der Kinder sind folgende Kriterien:

aktuelle Stammgruppensituation und Stammgruppenfrequenz; Geschwisterkind; Kind aus einer Einrichtung des Trägervereins "Quer-Wege" e.V.; ausgewogenes Zahlenverhältnis von Jungen und Mädchen; Wohnortnähe. Das Schulanmeldungsverfahren gestaltet sich folgendermaßen:

- Tag der offenen Tür im September
- Informationsabend im Oktober
- Schulanmeldung von September bis Oktober
- Bis Januar erfolgt die Zusage oder Absage

Rechte & Pflichten

Eltern wählen pro Stammgruppe 2 Elternsprecher. Die Elternsprecher wählen 2 Elternvertreter für die Schulkonferenz (bestehend aus 2 Eltern, 2 Pädagogen sowie der Schulleiterin). Alle Eltern können sich durch ihre Elternsprecher in der Schulkonferenz einbringen. Darüber hinaus können Eltern den Unterricht auch aktiv mitgestalten, z.B. bei der Vorbereitung von Festen, Sonderveranstaltungen, etc. Eltern können sich informell bei den Stammtischen treffen. Diese werden von Elternsprechern der jeweiligen Stammgruppe organisiert.

Eltern haben ihre Kinder bis 7.45 Uhr zur Schule zu bringen. Kinder mit Förderbedarf können einen Fahrdienst nutzen. Bei Abwesenheit (z.B. Krankheit) haben die Eltern ihr Kind bis 8.00 Uhr telefonisch abzumelden, ab 8.30 Uhr ruft die Schule die Eltern an.



Mahlzeiten

Für die Mahlzeiten am Tag (Schulfrühstück und Mittagessen) stehen jeweils mind. 30 Minuten zur Verfügung. Die Frühstückszeit wird in jeder Stammgruppe individuell gemacht. Je nach Verfassung der Schüler wird auch eine längere Essenseinnahme ermöglicht. Bei kulturellen oder gesundheitlichen Eigenheiten kann Essen mitgebracht und erwärmt werden. Der Essensanbieter „JOS“ bietet auch ein Wahlessen an.

Zusatzkosten

Für die Eltern fallen Schulgebühren (Kosten für Früh- und Spätbetreuung sowie für Lern- und Bastelmaterialien) zwischen 80€ und 180€ monatlich an. Zusätzlich müssen Milch, Mittagessen und Schulausflüge bezahlt werden. Jede Stammgruppe führt eine eigene Kasse für stammgruppeninterne Ausgaben und anteilig für Schulgegenstände.

deutsch

Nachmittagsbetreuung

Da der Unterricht bis 15.00 Uhr geht, gibt es keine Hausaufgaben. AGs und Sportangebote werden von Freizeitpädagogen angeboten und richten sich auch nach dem Wunsch der Kinder (Bsp.: Akrobatik, Waldschule, Fußball). Alle Angebote sind ab 11.30 Uhr in den Schulalltag integriert und stammgruppenübergreifend organisiert. Die Hortbetreuung wird von 6.30 bis 16.30 Uhr sowie in den Ferien gewährleistet.

Wissenswertes

Klassenfahrten werden einmal pro Schuljahr von allen Stammgruppen zur gleichen Zeit durchgeführt. Kulturelle/religiöse Feste werden von der Schule berücksichtigt, indem sie mit in den Schulalltag einbezogen werden. Besteht der Bedarf mit dem Kind das Fest zu Hause zu feiern, wird dies durch einen Freistellungsantrag ermöglicht. Der Unterricht orientiert sich am Thüringer Bildungsplan und am Heimat-Sachkunde-Plan. Kinder können selbstbestimmend an der Unterrichtsplanung teilnehmen. Es werden Lernpläne für einen Zeitraum von 4-5 Wochen aufgestellt, der mit jedem Kind individuell bearbeitet und kontrolliert wird. Bei kleineren Kindern wird täglich der Plan mit Hauptzielen verglichen, bei größeren wöchentlich. Die Kinder lernen Lesen über Schreiben (lautenbasiert) nach Reichen. Anstatt Noten wird ein 1-2seitiger Bericht vom Stammgruppenlehrer und allen beteiligten Pädagogen erstellt. Das Notensystem lernen Kinder in der 4. Klasse im Rahmen eines 2-3 wöchigen Projektes kennen.



Школьная система Тюрингии и школы в районе «Лобеда»

Система образования Тюрингии предусматривает посещение начальной школы после детского сада для каждого ребенка. Все дети, которым на 1 августа уже исполнилось шесть лет, должны быть зарегистрированы в школу в этом же году. Все будущие школьники проходят медицинское обследование при поступлении в школу в присутствии уполномоченного лица по воспитанию ребенка. Данное обследование проходит с 15 февраля по 15 мая в год поступления в школу. В исключительных случаях родители могут написать заявление руководству школы, что ребенок пойдет в школу на год позже. Как правило, решение о принятии в школу принимает школьное руководство.

Обучение в начальной школе длится, как правило, 4 года. При этом у родителей и детей есть несколько возможностей при выборе типа школы – это начальная школа и школа совместного обучения. В начальной школе занятия проводятся с 1-ого по 4-ый класс. В Лобеди это Заалетальшуле (государственная бесплатная начальная школа, насчитывает около 400 детей, в классе макс. 20 учеников, сгруппированные согласно возрасту). После 4-ого класса дети меняют школу для последующего школьного образования.

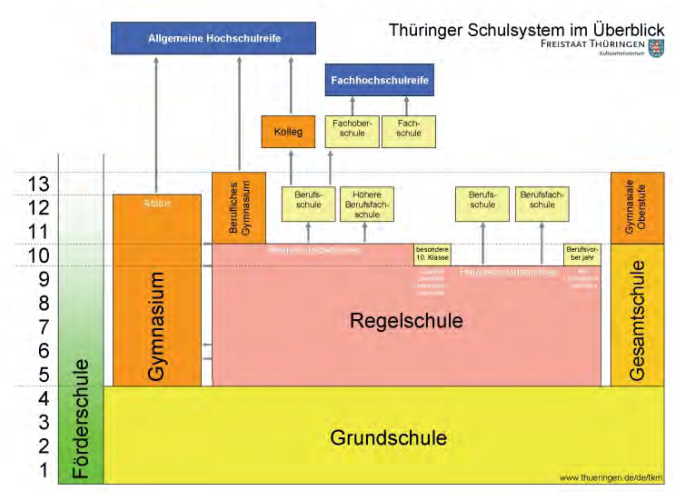
В школе совместного обучения дети учатся вместе с 1-ого по 10 или по 13-ый класс (Абитуриент - экзамен на аттестат зрелости). В Лоббее это Лоббеебургшколе (государственная реформпедагогическая бесплатная школа, 600 учеников, с 1-ого по 3-ий класс дети учатся с детьми разного возраста, начиная с 4-ого класса, классы группируются согласно возрасту, в классе макс. 20 учеников).

В Тюрингии есть также возможность отдать ребенка в начальную школу, где занятия проводятся целый день. Данный тип школы может быть как частный, так и государственный. В начальной школе, где занятия проводятся целый день, время преподавания и свободное время распределены на целый день так, что фазы нагрузки и расслабления у детей чередуются между собой. В Лобедзе это Стайнмальвинс-Шуле (частная интегративная платная школа, 100 детей, группах учатся дети разного возраста, в Общем между школами

Все дети на пути в школу и домой, а также во время школьных мероприятий застрахованы от

несчастных случаев. Сборы взимаются в разных школах по-разному. В ЛобдебургшULE и ЗаалетальшULE за группу продлённого дня ежемесячно центрально взимаются сборы городом Йена. В Стайнмальбайнс-ШULE ежемесячно взимается плата за обучение, которой также покрываются расходы на материалы, посещение школы, а также группа продлённого дня.

Родители в праве сами решать, в какую школу они отдадут ребенка. Как правило, родители могут подать заявление в любую школу. Также после обучения в начальной школе существует несколько возможностей при выборе дальнейшего типа школы: гимназия, общая школа или уже упомянутая школа совместного обучения. После окончания школы в зависимости от типа школы ученики получают разные типы свидетельств об окончании: об окончании реальной школы, об окончании неполной средней школы или абитур - аттестат зрелости.



Контакт со школой

В случае надобности педагоги и учителя всегда готовы обсудить проблемы, вопросы или определенные моменты с родителями. Два раза в год проводятся беседы между учителями и родителями в рамках родительских собраний. В первом полугодии проводятся беседы касательно успеваемости, в которых участвуют родители, учителя и ребенок. Если у ребенка наблюдаются особенности в поведении (напр., придиризм, рассеянность, невнимательность), то между родителями и учителем проводятся дополнительные беседы.

Распорядок дня в школе

Занятия начинаются в 7.45 (или в 8.30), занятия заканчиваются в 13.15. Дети могут пользоваться школьным автобусом. Один урок длится 45 минут. При выполнении самостоятельной работы это время может меняться в зависимости от потребности. Самостоятельная работа как метод преподавания делает возможным учитывать и развивать индивидуальные особенности и навыки детей (напр., одаренность, проблемные места). Дети работают в определенных циклах, периодичностью, фазы концентрации и отдыха сменяют друг друга. Долгота и периодичность фаз определяются индивидуально.

Подача заявления

При приеме в учебное заведение дети отбираются по таким критериям как братья и сестры, готовность родителей оставить ребенка в школе до 10 класса и одобрение концепта школы. Родители могут получить информацию в день открытых дверей, как правило, он проводится в четверг перед первым адвентом. Для подачи заявления о приеме Вам необходимо предоставить только свидетельство о рождении ребенка или семейная книжка. Подача заявления длится до 15 декабря (истечение срока подачи заявлений во все государственные школы в г. Йене).

Права и обязанности родителей

Существуют различные родительские рабочие группы, в которые могут вступить родители. Посредством этих групп родители могут принимать участие в принятии решении, а также выдвигать собственные идеи на рассмотрение. Для решения внутриклассовых дел избирается представитель от родителей. Наряду с обязательными родительскими собраниями организуются также добровольные родительские встречи, организация и форма которых в зависимости от класса различны. В случае отсутствия ребенка в школе (напр., болезнь) родители обязаны сообщить об этом до 7:30. Родители также ответственны за выполнение домашних заданий. Родители обязаны посещать родительские собрания и беседы касательно успеваемости.

Время приема пищи

Для приема пищи (школьный завтрак и обед) отводятся достаточное количество времени. Школа не предоставляет молоко для школьников. Особенности в еде, связанные с культурой или здоровьем, оговариваются лично с поставщиком еды (Sodexo SCS GmbH). Ингредиенты еды не обладают какими либо определенными характеристиками. Кроме того в школе предлагается еда на выбор.

Стоимость

Школьные сборы не взимаются. Родители несут расходы на материалы в размере 20 Евро. Обеды и школьные экскурсии оплачиваются. За группу продленного дня родители платят городу Йена взнос.

Что еще следовало бы знать

Каждый класс должен провести минимум одну поездку в течение первых двух лет в школе. Обучение чтению проводится при помощи таблицы с буквами и примерами в виде картинок. В процессе обучения письму дети учат вначале написание звуков. Занятия по английскому языку проводятся с первого класса, по плаванию с четвертого. Оценки выставляются с четвертого класса. На более младших ступенях обучения оценка успеваемости происходит в письменной форме учительницей.

Группа продленного дня/вторая половина дня

Группа продленного дня работает ежедневно с 6.30 по 17.00. Во второй половине дня с детьми проводятся спортивные, культурные и игровые мероприятия, а также в факультативной форме приготовление домашних заданий.

Контакт со школой

По общим вопросам можно обратиться к школьному руководству, внутриклассовые вопросы обсуждаются с классным руководителем. Переход из детского сада в школу поддерживается рабочей группой под руководством госпожи Вальтер. О часах приема можно договориться лично. В общей сложности в год проводятся 3 родительских собрания. Отдельно между родителями и учителем минимум один раз в год. Начиная с 3-его класса, каждые полгода проводятся индивидуальные беседы между учителем, родителями и ребенком. Школа также очень приветствует, если родители, забирая детей, находят пару минут для короткого разговора с учителями. Для детей с особыми потребностями в распоряжении у нас имеется: 5 отдельных помещений, 5 учителей с особой квалификацией для отстающих детей, 2 учителя с квалификацией «немецкий как второй язык», 12 учителей для индивидуальной помощи в обучении, 2 социальных педагога и помощники для усвоения навыков чтения.

Распорядок дня в школе

Начало занятий в 7.45, занятия заканчиваются самое позднее в 13.05. По утрам и во второй половине дня ездят 2 школьных автобуса. Первые два часа занятий проводятся в блоке, в котором паузы определяются классом индивидуально. Совместная для всех пауза проходит с 10.15 по 10.35. 3 часа в неделю каждый класс работает по собственному плану. В течение этих трех часов дети самостоятельно выполняют

предварительно данные им задания. В двух классах находятся 2 социальных педагога для поддержки учителей (TeamTeaching-групповое обучение (коллектив учителей по единой программе ведёт занятия с одной или несколькими группами учащихся)). Со второго полугодия во втором классе выставляются оценки по немецкому языку и математике, с 3 класса успеваемость оценивается по всем школьным предметам. В классных кабинетах есть возможность хранить сменную одежду для физкультуры и рисования. Кроме того у каждого ребенка есть свой шкафчик или полка для хранения книг и тетрадей, которые не относятся домой.

Права и обязанности родителей

В каждом классе избираются 2 представителя от родителей. Из всех представителей избираются 2 родителя для участия в школьной конференции (в школьной конференции участвуют 3 родителя, 2 учителя и 1 воспитатель). На школьной конференции решаются вопросы касательно школьных праздничных дней и время пауз. Все родители приглашаются на конференцию, в частности те, которые принимают активное участие в приготовлении праздников. Иные пожелания или инициативы обсуждаются с представителями от родителей. Кроме того для заинтересованных родителей представители от родителей организуют родительские собрания. В случае отсутствия ребенка в школе (напр., болезнь) родители обязаны сообщить об этом до 7:45, с 8:30 школа связывается с родителями, чьи дети отсутствуют, и школа не была поставлена в известность.

Время приема пищи

Для приема пищи (школьный завтрак и обед) отводятся достаточное количество времени. Школа не предоставляет молоко для школьников. Особенности в еде, связанные с культурой или здоровьем, оговариваются лично с поставщиком еды (Sodexo SCS GmbH). Ингредиенты еды не обладают какими либо определенными характеристиками. Кроме того в школе предлагается еда на выбор.

Подача заявления

В школе «Заалетальшуле» нет особых критерий для приема в учебное заведение. У родителей есть возможность подать заявление до 15.12. (истечение срока подачи заявления во все государственные школы в г. Йене) в секретариате. Кроме того 15.12. по 8.00 - 18.00 подача заявлений происходит в специально выделенном для этого помещении. Для подачи заявления о приеме Вам необходимо предоставить только свидетельство о рождении ребенка или семейная книжка. Ограничений при приеме в школу «Заалетальшуле» нет.

Группа продлённого дня/вторая половина дня

Группа продлённого дня работает с 6.30 по 17.00. Группы продленного дня образуются в каждом классе или согласно году обучения. С 14.00 по 15.00 все группы продленного дня выполняют домашние задания. По средам домашние задания не задаются, т.к. в этот день проходят все основные общественные мероприятия. Эти мероприятия представляются в начале учебного года. Однако возможны и изменения в течение года.

Стоимость

Школьные сборы не взимаются. В начале учебного года в каждом классе с родителей взимается маленький взнос в размере 20 Евро на материалы, рабочие тетради и школьные экскурсии. Собранными деньгами заведует представитель от родителей. Книжки в первом классе детям выдаются бесплатно, в последующих классах их можно взять взаймы. Начиная с 2011/2012 учебного года, это будет максимум по 2 книжки на каждый предмет в каждом учебном году. Дополнительно оплачиваются обеды и большие школьные экскурсии.

Что еще следовало бы знать

В школе «Заалетальшуле» количество детей в классах не превышает 20 учащихся. В 4-ом классе каждый класс совершает минимум одну поездку с классом. Религиозные праздники других вероисповеданий тематизируются на занятиях и толкуются детьми. Кроме того есть возможность получить освобождение от занятий написав заявление. Это решает школьное руководство. После переезда в новое здание были установлены новые инструкции по безопасности: теперь не возможно без контакта с секретариатом попасть в школу. Кроме того был отменен школьный звонок. Это способствует индивидуальному планированию уроков и пауз. Только в конце большой общей перемены и утром перед началом занятий звенит звонок.

Контакт со школой

В общем, учитель всегда готов поговорить с группой родителей. Беседы родители-ребенок-школа проводятся минимум 3 раза в год, а также по надобности. Родители могут также могут интересоваться успеваемостью своих детей по договоренности, а также в беседах в конце полугода или при заключительном обсуждении оценок в конце года. Кроме того в 1-ом классе проводятся беседы с целью знакомства и дополнительные консультации. Все разговоры, как правило, проводятся в присутствии детей, родителей и учителя (кроме тех случаев, если родители этого не желают). Team Teaching (групповое обучение (коллектив учителей по единой программе ведёт занятия с одной или несколькими группами учащихся)) стало одной из составляющих частей педагогической работы с детьми, занятия подготовляются и проводятся совместно группой учителей и педагогов.

Подача заявления

Основой решения для принятия ребенка в учебное заведение является учётывание следующих критериев: актуальная ситуация в основной группе и количество учеников; братья и сестры; ребенок из одного из учреждений организации "Quer-Wege" е.В.; сбалансированное соотношение количеств мальчиков и девочек; место жительства. Подача заявления происходит следующим образом: День открытых дверей в сентябре, Информационный вечер в октябре, Подача заявления только с сентября по октябрь, До января принимается решение об отказе или принятии ребенка

Распорядок дня в школе

Начало занятий в 8.00, занятия заканчиваются 15.00. До 11.30 проводятся занятия в основной группе, затем начинается предметное обучение для 3 и 4 классов с 11.30-13.30 и с 15.00 проводятся для всех предметные занятия (искусство, музыка, спорт, плавание, школьный сад, религия/этика) а также мероприятия по проведению досуга. Время свободной игры в расписании с 15.00 по 16.30. Перерывы определяются индивидуально в группе.

Права и обязанности родителей

В каждой группе родителей избираются 2 представителя. Представители со всех групп избирают двух представителей для участия в школьной конференции (состоит из 2 родителей, 2 педагогов и руководителя школы). Все родители, выразив свое желание представителям от родителей, могут участвовать в конференции. Исходя из этого, родители тоже могут активно участвовать в подготовке занятий, например подготовка праздников, особых мероприятий и т.д. Родители также могут встречаться на неофициальных родительских собраниях. Данные собрания проводятся от родителей. Родители должны приводить своих детей в школу до 7.45. Дети, которым необходимо, могут воспользоваться транспортным средством. В случае отсутствия ребенка в школе (напр., болезнь) родители обязаны сообщить об этом до 8.00, в противном случае с 8.30 школа связывается с родителями.

Время приема пищи

Для приема пищи (школьный завтрак и обед) отводится минимум 30 минут. Время завтрака определяется индивидуально в основной группе. Если необходимо, то время приема пищи может быть продлено. При наличии особенностей в еде, связанных с культурой или здоровьем, еда может быть принесена в школу и разогрета. Фирма „IOS“ предоставляет еду также на выбор.

Группа продлённого дня/вторая половина дня

Т.к. занятия длятся до 15.00, то домашние задания не задаются. Общественные и спортивные мероприятия предлагаются педагогами по проведению свободного времени и проводятся по желанию детей (например: акробатика, лесная школа, футбол). Все мероприятия, начиная с 11.30, интегрированы в расписание дня и организованы согласно основным группам. Группа продленного дня открыта с 6.30 по 16.30, а также и на каникулах.

Стоимость

Школьные сборы для родителей составляют ежемесячно от 80€ до 180€ (уход за ребенком ранним утром и во второй половине дня, а также расходы на обучающие материалы включены в сборы). Молоко, обеды и школьные экскурсии оплачиваются дополнительно. Каждая основная группа ведет свою кассу для внутригрупповых расходов и частично для школьных материалов.

Что еще следовало бы знать

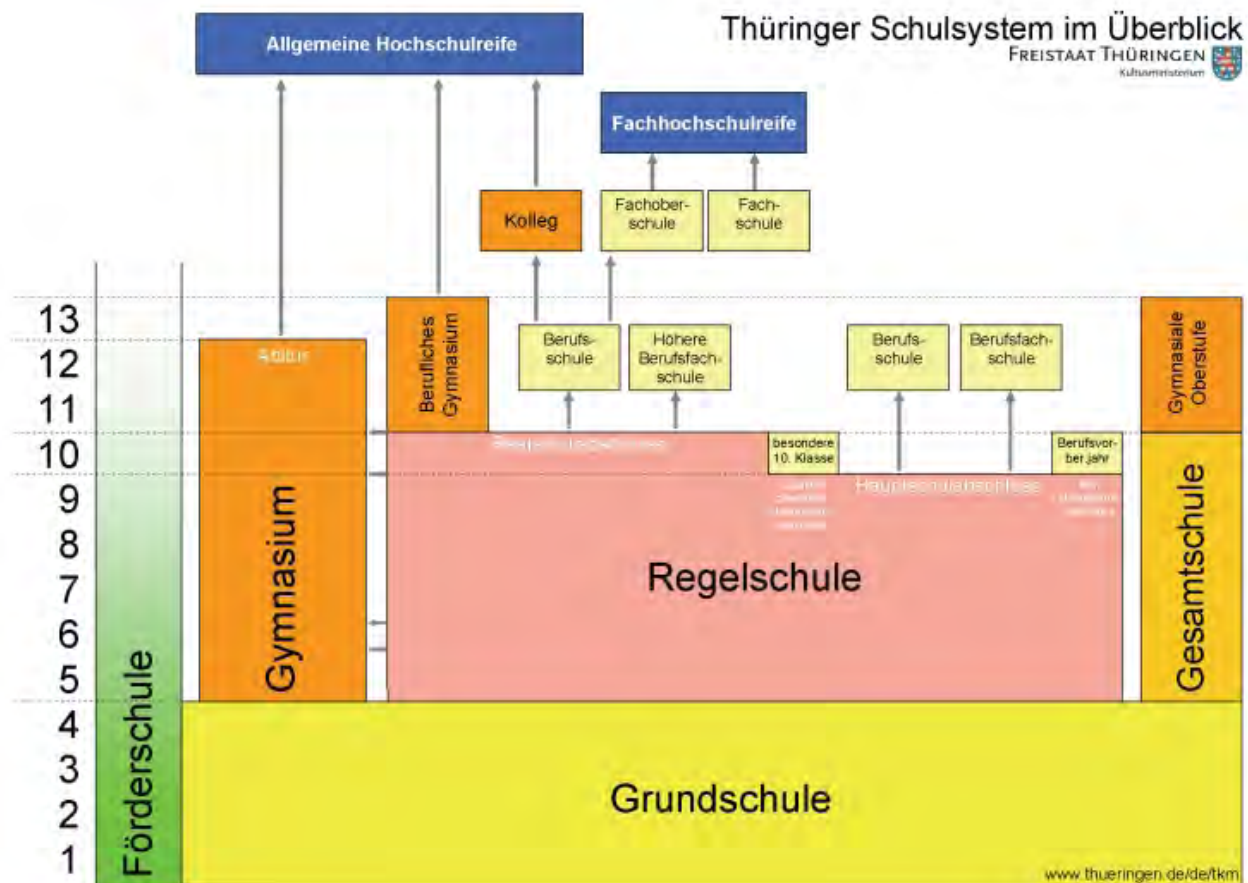
Школьные поездки проводятся раз в год всеми основными группами одновременно. Культурные и религиозные праздники не остаются без внимания в школе, они являются частью школьной жизни. Кроме того, если есть потребность праздновать с ребенком дома, есть возможность получить освобождение от занятий, написав заявление. Занятия ориентируются на план обучения и воспитания Тьюринги. Дети также могут участвовать в составлении плана занятий. Планы составляются на 4-5 недель, которые обрабатываются и контролируются индивидуально с ребенком. У младших детей план сравнивается с основными целями ежедневно, у более взрослых еженедельно. Дети обучаются навыкам чтения посредством письма (базирующееся на звуках). Вместо оценок руководителем группы и педагогами составляется отчет 1-2 страницы. С нотной системой дети знакомятся в 4-ом классе в рамках 2-3 недельного проекта.

لك. ةيئادتبلاا ؤسردملا لفظ لك قاحتلا ةيريضحتلا ؤسردملا دعب بجوتسي نجنروت يف ميلعتلا ماضن لك. ؤنسل سفن يف ؤسردملا ليجستلا مهيلع تاونس ؤتس سطرغا قرغ يف مرمع غلبي نيذلا لافطالا نم هءارج! متي صحتلا اذه. يسردم يبط صحتف مايلا مهيلع ؤسردملا يف ليجستلا يف نيبغارلا ذيملتلا ىلا ابلط مدقي نا نيدلاولل نكمي ، ةيئانثتسا تالاح يف. ليجستلا ؤنس نم ويام 15 ىلا رياربف 15 ؤسردملا لوبقلا رارق ؤسردملا قراد! ذختت قماع. ؤنس دعب لفظلا ادبي ثيحب ؤسردملا

رايتخا يف ؤمهاسملا نم لافطالا و ايلوالا نكمت قفلتخم قرط كانه. تاونس 4 قءاع مودت ةيئادتبلاا ؤسردملا ؤسردملا يف. ةيعامجلا ؤسردملا و ةيريضحتلا ؤسردملا كانه ىلوالا قل حرملا ؤبسنلاب. ةيسردملا ؤسسؤلما ؤنسل دعب. (تساف ادبول-لاتلاز ؤسردم) عبارلا فصللا ىلا لوالا فصللا نم لافطالا سרדי ةيئادتبلاا ثلائلا و ارشاعلا لصفلا ىتح ةيعامج ؤسردم يف ذيملتلا ىقبي. ةيئونثلا ؤسردملا ىلا نولقتني ةعبارلا اعم قل حرملا هذه لالخ نوسردي و (ايرولكبل) ارشع (تسوا ادبول-جروبدبول ؤسردم)

و اقصاخ نوكت نا نكمي سرادملا هذه. ملك مويلل ةيئادتبلا ؤسردم قرايز ةينكلم! اضيأ دجوت نغنروت ةيالاو يف نيب ؤنزوم كانه نوكتي ثيحب ، مويلا رادم ىلع هيفرتلاو ميلعتلا تاقوا عيزوت متي سرادملا هذه يف. قماع (تسوا ادبول-سنيا لام نيانتش وسردم) اخرتسالا و لمعلا اهيل! مهلا فطالاسر! نوديري يتلا ؤسردملا رايتخا يف رارحأ تاممألاو ءابألا

ادبول سرادم نيب هباشتلا هجوأ دض نيما تلب لزنملا ىلا امنم نيديئاع و اهيل! مهقيرط يف ؤسردملا يف اونك ءاوس لافطالا عيمج عتمتي نابجوتست ال لاتلاز ؤسردم و جروبدبول ؤسردم. ىرخأ ىلا ؤسردم نم فلتخت ليجستلا موسر. ثداوحلا ؤبسنلاب. رهظلا دعب ةياعر فيراصم ةيطغتلا ةيرهش اموسر بجوتست اناي قني دم نكل ليجست فيراصم رهظلا دعب ةياعر فيراصم و ةيسردملا تاودالا فيراصم ةيطغتلا ةيرهش موسر عفدت سنيا لام نيانتش ؤسردملا



قسر دملاب لاصتال

سردملا اقلد يف امب يوجو ادبيل قيرفلا
ءاجلا دنع ءايلوال ءمخ يف نودوچوم
نادوچوم نانؤ لؤي ءيسارد قنس لك يف نانشا
تاقاطب قشق انم دنع ،ءايلوال عامتجا دنع
اقر اشري لوال قنسل فصن يف دادعلا
تالاجلا يف اعم لفظلا و سردملا ءايلوال
ينملا رخنال ءقياضلا (رظنلل قشقالا
سردملا و ءايلوال نيب دجوم ددجي (خل
عوضوملا قشقالا مل

قسر دمل يف يمويلالودجل

وا 07:45 ءعاسلا علع نولت سردلا قياب
علع نولت هتيان و (08:30 ءعاسلا علع
لامجس لافطالل نلومي 13:15 ءعاسلا
و ءقياقد 45 قصلا دم .قسر دملال قفاح
لم عل . رخلال علل دنع ريغتت نا نلومي
عم يشامل نم نلومي سيريكت قصرك رخل
قبوعص و باوملا (قصلا تالاجلا
نم نومل عتي لافطالل (الشم بايعيستال
و زياقرا انايح بالطنت ،تارود لال
ءاخرستال لاجم نولت ىرخا انايح
يدير لافش يطعت ءعارستال تارشف

ليجستل تاءارج

نم ددع بسج ددجي قسر دملاب لوبقلا
دادعستال دم ،ناونال لشم سرياقلا
يف موائبا علع ءاقبالل ءايلوال
يتي قسر دمل
بايعيستال دم و قرشلا قنسل دودح
قسر دمل تاءوجت
يف قسر دمل علع فرعتل مئلومي ءايلوال
موي ءداع عقي يذلا جوتفملا بابلا موي
لوال تنفدا لبق سريم خلا
ميدقت طقف بسج لييجستل (I. Advent)
قرسال لچس و قلالول نومضم
15 دودح علل لييجستل مئي
يوائمل دعو (لوال نونالكار بمس يدي
يف ءوملحلا سردملا لكل لييجستل
(ان).

ءايلوالا تابج او قوق

نلومي يتلا ءايلوال قديع لمع قرف لكانه
مئل نلومت اقل ادبو .ءويل او مضمنا نا مل
بتار اولل نم ديدعل ذاختا يف ءومسمل
نلومي مسقلل ءيلخلال روال قبسلاب
لصلل مساب ءدجمل علل ءوجل مل
ءيرابجالا تاءوجتال علل قفاضالاب
فلتخت ءايلوال تايقتلم لكانه ءايلوال
لصلل بسج اميظنت يف و اقلش يف
(الشم ضممل ءلاح يف)لفطالل بيغت اذ
دودح علل قسر دملال علل ءايلوال علع
07:30 ءعاسلا
تابج اولل زانن نولولسمل مه ءايلوال
و ءايلوال تاءوجت روض .ءقيلزنملا
يرابجال دادعلا تاقاطب تاشقانم

لكال تاقوا

لكاللا يترتفعل يفلك تنقو لكانه
و حاجبصلال روظف) قسر دمل يف نيوييل
لئاسمل ابيلاج دمق ال قسر دمل (ءاغل
لافش شقان ءيصلال و ءيفاقلا
Sodexo SCS لكالل دوزم عم يدير
نولت ال تابجول تايوتج (GmbH)
اقلل علل قفاضالاب صاخ لافش قلم عم
ييرايتخا لك قسر دملال يف دمقي

رظلا دعب ءياعرلا

06:30 ءعاسلا نم ددتت رظلا دعب قياعر
نلومي قرتفلل هذه لال خ 17:00 ءعاسلا علل
قشقا قسر ام و ءض اولل قسر ام لافطالل
بسج عتملل مئلومي امك ءيغرت
مئتابج اولل زانن يف قءعاسم قنلرل
ءقيلزنملا

في راصلما

علع رعتت زل لييجستل في راصلم
ءيسر دملال داوملا فيلكت 20 ععد ءايلوال
ءاغلل في راصلم ععد بسج لئلل علل قفاض
دعب ءياعر في راصلم ءيسر دملال تالجرلا و
انلي قنلدم امب لفاكتت رظلا

قمم تاملول

ءيسر دملال قنسل دودح علل موي لصف لك
قءح او ءيسر دم قءحرب لقل علل قشلال
لودج قيرط نع مئي ءاقلل ملعت
ءيلمع يف دمق تاءوال قباتل .تاءوال
ءحيصلل قباتل علل قباتل ملعت
ءقيلزنملا ءغلل سرت علل قنسلل دنم
ءحابس سرت دمق ءاقلل قنسلل دنم و
ءاقلل قنسلل نم ءادتبلا طعت دادعلا
يطعي علل قنسلل تاءونسلل يف
سردملا لبق نم يباتل مئيقت

قسر دملاب لاصتال

قبا لاجل عوم جم لك نم سر دم كانه نو كي قدا ع قنسل لال خ مضنت . ايلوالا قلىسا ولىع بسج - رثاكا و اتاع امج اتال عيسار دلا قسر دملاب و لفظلا و ايلوالا نيب - عاجا نيسر دملاب اولاسي نا ايلوالا لك نم امك اقلد و يسار دلا مفلط يوستم لوح انا ثا لاولسا و اسر دملاب ع دجوم ديدج تب رخا و افصصتم دنن دادعلا قق اطلب قشقانم قسار دلا قنسلاب تاعاقل كانه لوالا فصلل قنسلاباب هذه رص جي نا وه ممل . هجوتو فراع ت و لافطالا و ايلوالا تاعاقلل نوب غوي ال ايلوالا ناك اذا (ال) نوسر دملاب اعزج لشمي يئان ثلا س پردنلا . (اقلد ي ف دادعاب موي . س پردنلا ع عبط نم ايساس نيسر دملاب نم عوم جم سر دلا مديقت و نيسي امج اتال ا نيسر دملاب و نيسر دملاب

قسر دملاب ي ف يمو يلا لودجل

و 08:00 عاسلا ولىع نوكت سر دلا قيبا و ليا . 15:00 عاسلا ولىع نوكت مكيامن تاع امج اتال دمت 11:30 عاسلا دودج قنسلاب سر دلا ادبي اقلد دعب قير و دلا عاسلا نم اقلد و عبالا و ثلا ثلا لصللل عاسلا نم ادتبا . 1330 عاسلا ولىا 1130 نف) فصاخ سور د عي جم لال كانه 1500 . نيسر ب ة ابس ، قضا يير ، يقي سريوم نم . قهي فرت قشوا (قيني قهي برت لاجم كانه 16:30 عاسلا ولىا 15:00 عاسلا لاقش ب دجت اعزج اتال اتاقوا . رجا ب غل قير و دلا تاع امج اتال لال خ ي تاد

ايلوالا تابج او و قوق

نوب ختني ايلوالا نم عوم جم لك نابختني ناده و . مملاب نيسر دملاب يلا قسر دملاب سلجم ي ف نيلشم امرو وب قريدم و نا يوجادي ب ، نيلو نم نوكتي قكرا شمل ايلوالا عي جم لك نم قسر دملاب شدمج اتال خ نم اقلد و قسر دملاب سلجم ي ف دادعاب ي ف قواسملا ممل امك . مملاب تابسار دملاب و تالف جلا دادعاب اقلد و سر دلا نا لك نم تامول مملاب نم ديزم . قصا خلا تاع امج اتال لال ايلوالا املع لصلحتي مملاب نو شدمج اتال امضني ي تال قسر دملاب ولىا هوانبا راض جا ايلوالا ولىع يوذ لافطالا . 07:45 عاسلا ولىع قمدخ مادختسا مملاب قسار خا تاج اتال ضرم ثلاج ي ف لفظلا ب ي عت اذا . لقنلا دودج ولىا قسر دملاب مال ع ايلوالا ولىع (الشم 08:30 عاسلا نم ادتبا . 08:00 عاسلا ب ي غملاب لفظلا ايلوالا قسر دملاب لصلحت جه اولصتي مل اذا

لي ج ستلا تاعا راج

ي عارت قسر دملاب ي ف لافطالا لوبقل قنل اتال س ي قمي املا خ دوجو . قير و دلا تاع امج اتال روض جلا دم عوم جم نم لفظلا قسر دملاب تبا و ا ددع ي ف نزاو ثلا ، "Querwege e. V." ب يرق دم ، مملاب ي ف تانبل و دالوالا قسر دملاب نم لزنملا . ي تال لك نوكت لي ج ستلا ل حارم اربم تبس ي ف جوتفملا بابلا موي - لوليا نير شرت اربو تافا ي ف تامول مملاب قيسا - لوالا نم ادتبا طقف قسر دملاب ي ف لي ج ستلا - لوالا نيسر دملاب اربو تافا ي ت ر ب م تبس رهش دودج ولىا نو كي ضفر ل و لوبقل - ر ياني ايفسا ج

لكالا اتاقوا

(ادعلا و احابصلار روظ) امعطلا اتاقوال قق دد 30 قدا . لك تدم تاع امج اتال ددج تاع امج اتال دمت احابصلار روظ تقو لك نم ديم اتال نوناق بسج . يدي ف لكش ب امعطلا ب قصا خلا عا رستالا قتم ديدمت قهي حصلاب و ا قفا قشلا لئاسملا ارضن من جي حست و لزنملا نم لكالا راض جا لك نم ي ف مديقي اقلد ولىا قفاضالاب . قسر دملاب ي ف مديقت يرا ي تال لك قسر دملاب "IOS"

في ر اصملا

قسر دملاب في ر اصم عفا ايلوالا ولىع قنل اسملا و قنل ابصلاب قنل ارلا في ر اصم (ي تال) قسر دملاب تاو دلا في ر اصم و امك ايرمش ورا 180 و 80 نيب جوار ت و ا دعلا امعط و بيلجلا نث عفا ب ج قنل عوم جم لك . قسر دملاب تال ارلا تاو دلا نم اعزج و اف في ر اصم انم رفوت قسر دملاب

قتم تامل و ع

قتم تقولا سفن ي ف موقت تاعوم جم لك قسر دم قنل حرب قنسلاب ي ف ذخوت قنل يلا و قفا قشلا تالف جلا قنل يلا قنل يلا ي ف جمت و راب تاعا ل فلت جي نا رمالا عشتقا اذا . قسر دملاب ي ف نا بلطل دنن لك نم ي ف لزنملا ي ف لفظلا . لفظ موي ولىع لصلحتي ميل عتلا ماضن بسج انه ريسر سور دلا او ماسي ن مملاب لافطالا . نجنروت ي ف ططم دادعاب موي . سور دلا طيطخت ي ف عيباسا قسار ع جارت و شقانت و اقبس عم يدي ف فادهالا عم ططملا نيرقي . لفظ لك . ايموي فادهالا عم ططملا نيرقي . لفظ لك ايلوالا رابصلا لافطالا قنسلاب ن عاضوع . قبا تال لابق قنل ارلا نوم عتي نو يوجادي ب و سر دملاب نم مدي دادعالا . نيت فص و ا حص نم نو قتم ريرقت لوالا دادعالا ماضن ولىع لافطالا قسر عتي لال خ نم اقلدو عبالا فصلاب ي ف قتم ثالا ولىا نيسي عوم جم نم دتامي عور شم عيباسا

رظلا دعب قنل ارلا

ال 15:00 عاسلا دنن عي ميني سر دلا نال مدي تقولا اذه ي ف . قنل دنن ضرور دجوت و يداو نلا نم قلمج نو يوجادي ب لارب ملا لك يور يالا . مقل قنل (قنل قنل يلا ايلوالا قنل يلا قنل يلا لثمت قشالا هذه . (علا قنل يلا قنل يلا لثمت قشالا هذه . (علا تاعوم جملا دودج يدعت شي قسر دملاب ي ف 06:30 عاسلا نم دتامت رظلا دعب قنل ار لظلا ي ف اقلد و 16:30 عاسلا ولىا

EDUCATIONAL SYSTEM OF THE STATE OF THURINGIA

In Thuringia kindergarten is followed by elementary school, which is mandatory for every child that is six years of age by August 1, each year. Every future student has to be examined in an official school examination accompanied by the parents. This examination takes place between February 15 and May 15 of the year in which the child is enrolled. In exceptional cases, parents can file a request to postpone their child's enrollment into elementary school until a year later. Generally this decision can only be made by the principal.

Elementary schools span over a four-year period. Parents and their children have several possibilities when it comes to choosing their respective school type. Those are the „Grundschule“ and the „Gemeinschaftsschule“. The „Grundschule“ includes first to fourth grade (e.g. Saaletalschule Lobeda-West). After this type of elementary school children transfer to middle school.

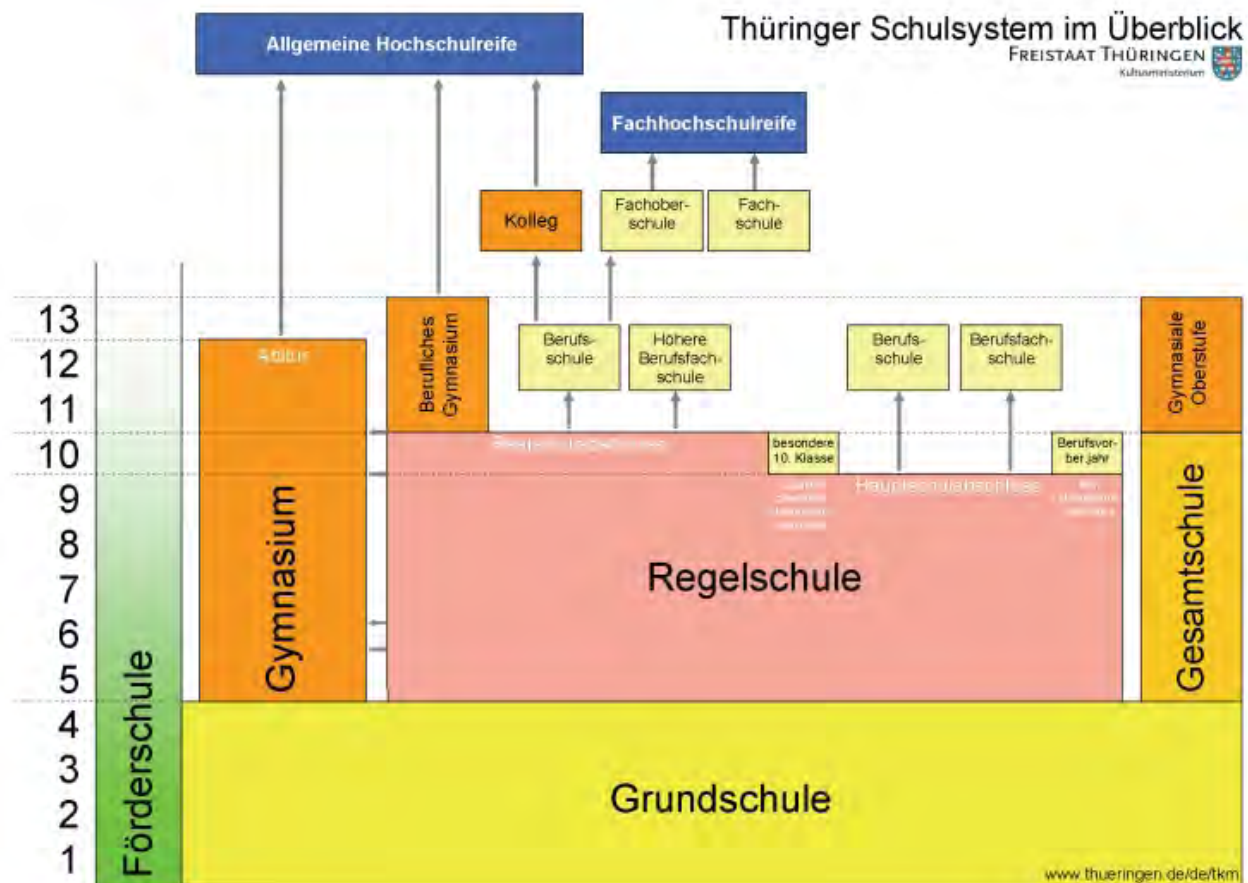
In a „Gemeinschaftsschule“ grades one through ten or 13 („Abitur“) are being offered all in one school and children advance through the grades together. (e.g. Lobdeburgschule Lobeda-Ost).

In Thuringia there are also the „Ganztagsschulen“, which are ‚all day‘ schools. These can be public or private schools. In ‚all day‘ schools periods of concentration alternate with periods of relaxation. Free time and work periods are distributed all over the day (e.g. Steinmaleins-Schule Lobeda-Ost).

Parents can decide in which school they want to enroll their children. In principle all schools can be applied for.

Similarities between the Lobeda schools:

All children are insured by the school's casualty insurance on their way to school, in school, and during other school events. Varying fees apply. The Lobdeburg-School and the Saaletal-School are free, however the monthly daycare („Hort“) fees by the city of Jena apply. The Steinmaleins-School charges a tuition which covers all classes, daycare („Hort“), and all school supplies.



Contact to the school

The pedagogical staff, including the head teacher, is always happy to have a conversation with the parents. Twice a year parents and teachers meet to talk during a teacher-parent evening conference („Elternabend“). When report cards are handed out, teachers, parents, and children engage in another conversation. Unscheduled meetings when needed (mobbing, psychological problems etc.) are encouraged to be requested by either parents or teachers.

The school day

School starts at 7h45am (sometimes 8h30am), classes end at 1h15pm. Students can use the school bus. One period takes 45 minutes, in „free work“ and „free learning“ this can vary. „Free work and learning“ allow teachers to work with and teach the students more individually (for example in case of children with slower or faster learning). In this case the children work in cycles that need them to concentrate and relax in turns. Breaks and duration vary accordingly.

Meals

For both meals in school (breakfast and lunch) enough time will be provided. The school does not provide any school milk. Special dietary needs have to be discussed with the catering company (Sodexo SCS GmbH) individually. The ingredients are not specifically being indicated. There is also an optional meal being offered by the school („Wahllessen“).

Costs

There are no general school fees that apply. However there is a fee for school supply of €20. Additionally lunch and class trips will have to be paid for. The fees for the daycare are payable to the city of Jena.

Admission process

The admission process depends on several factors, like siblings, willingness to leave children in school until tenth grade, the identification with the pedagogical concept of this school. Parents can be provided with information about the school during open doors usually on the thursday before the first Advent sunday (which again is the fourth sunday before Christmas). Please bring the birth certificate or the family book to apply for your child. Applications are due december 15 (general deadline of all Jena Public Schools).

Parents rights and obligations

There are several different Parent Working Groups („Elternarbeitsgruppe“) in which parents can engage. This way they can add their perspectives to the school's policies. For class internal issues please refer to the parent representative of your class. Adding to the obligatory teacher parent evening conferences, there are also regularly scheduled parent evening meetings („Elternstammtisch“) for interested parents. Form and way of working of these „Elternstammtische“ varies from class to class. In case of absence (e.g. sickness) of the student from class, parents have to inform the school by 7h30am. Parents are responsible to assure that students do their homework. Parent-Teacher evening conferences („Elternabende“) and the meetings when the report card is given out are obligatory.

Day-care

Day-care starts at 6h30am until 5h00pm. This school provides for leisure and sport activities as well as help with homework in the afternoon.

Worth knowing

Every class goes on at least one class trip until third grade. Reading will be learnt through the „Anlauttabelle“. Writing taught through „Lautenschreiben“ has a higher priority than orthography. English classes start in first grade, PE swimming takes place in fourth grade. Grades will be awarded starting in fourth grade. In lower grades the class teacher provides every student with a written evaluation.

Contact to the school

For general questions please refer to the principals office. For class internal questions, please talk to the class teacher. Ms. Walter and her working group will help you making the transition from kindergarten to elementary school. For appointments please refer to her for individual scheduling. There will be three teacher parent conference/information meetings per year scheduled in the evenings („Elternabend“). At least one evening meeting will be an individual one with the parents/a parent and the teacher. Starting in third grade, teacher, student and parents will meet individually for a reflexion per semester. The school encourages parents to engage in a short conversation when picking up their children from school. For children with further needs the school is providing: five „Differenzierungsräume“, five additional teachers for additional learning support, two German-as-second-language teachers, twelve teachers for individual learning, two social pedagogues, and reading class aids.

The school day

Class starts at 7h45am and ends at 1h05pm at the latest. There are two school busses in the morning and two school busses in the afternoon. The first two periods are en bloque, during which the class decides when to break. The long break is from 10h15am to 10h35am. Every class works on an own weekly plan for three hours each week. In these three hours students work self-determined and individually on their

own learning plan with specifically designed tasks. There is an additional social pedagogue in two classes in order to support the teachers through team-teaching. Starting in second semester of the second grade grades will be awarded in German and Math class. Starting in third grade there will be grades in all subjects. The school offers the possibility to store PE clothes and art class accessories in school. Each student also has their own locker for those books and notebooks that are not needed at home.

Parents rights and obligations

Every class has two parent representatives. All class parent representatives then choose two from their midst to represent the parents at the school conference. The school conference consists of three parents, two teachers, and one educator. The conference decides about free days, break, and recess times. All parents are invited to participate in the organisation of feasts and holidays. All other wishes and ideas can be brought up to the parent representative. Parent representatives also organise fixed evening meetings for interested parents to exchange experiences („Elternstammtisch“). In case of absence (e.g. sickness) of the child, parents must inform the school by 7h45am. If parents miss to inform, the school will contact them by 8h30am.

Meals

Breakfast is supposed to last 15 minutes. Every student receives a piece of fruit on four days of the week. Milk can be ordered by the parents. Lunch will take as long as the students need. Lunch is being prepared by the caterer „Dussmann“ from Göschwitz. Specific Diets have to be discussed with the catering company (Sodexo SCS GmbH) individually. It is also possible to reheat meals in schools for the children who bring their own lunch. Finally there also is an optional meal („Wahlessen“) with salad and a salad bar in school.

Day-care

The school provides a day care from 6h00am to 5h00pm. Groups are being formed by class or grade level. General homework and a learning period for all groups take place between 2h00pm and 3h00pm. There is no homework on wednesdays since on that day leisure time activity groups and sport clubs take place in the afternoon. The different activities and clubs are being introduced in the beginning of the school year. Changing between groups or clubs can be done at the end of each semesters.

Admission process

The Saaletalschule has no specific admission process. Parents can apply for their children until december 15 (which is the general deadline of all public schools in Jena) at the administration office („Sekretariat“). Additionally there is always a longer time period on december 15 from 8h00am until 6h00pm for applications. Please bring birth certificate or the family book to apply. There are no admission restrictions to the Saaletalschule.

Costs

There is no general school fee. For materials, notebooks, and smaller class trips the school collects a fee of €20. The parents representative of each class administer the money. In first grade books are free, in higher grades books can be borrowed for free. Starting in the 2011/2012 school year, there are supposed to be no more than two different books per grade and subject. Lunch and longer class trips have to be paid for seperately.

Worth knowing

The Saaletal School limits each class size to 20 students. There is at least one longer class trip in fourth grade. Religious holidays, seasons, and feasts of different communities are being brought up in class and explained to the students. In addition parents can formally ask at the principals office to leave children home during important holidays. The principal's office decides about this matter independently. After having moved to the new school building the newest security measures have been introduced and executed: It is not possible to get into school without contacting the administration office anymore. There is also no more school bell ringing in the hours which makes it possible for classes to adjust time to their educational needs. The bell will only ring to end long break and to start first period.

Contact to the school

Generally every teacher of a „Stammgruppe“ is at the parents' service for a first conversation. Parent-Children-School-Talks take place at least three times a year and when needed. Parents can ask for a feedback concerning their children at any time after making an appointment as well as when mid-term and final report cards are being issued. Furthermore there are a first acquaintance meeting and other advisory meetings. Usually parents, children and teachers meet together for this (except the parents wish to do otherwise). Team Teaching is an integral part of teaching. The class is being prepared and taught by a „Stammgruppen“-teacher, as well as a member of the leisure activity pedagogical staff and a special education teacher.

The school day

Class starts at 8h00am and ends at 3h00pm. „Stammgruppen“-time lasts until 1h30am, after that specific subject-matter classes are being held for grades 3 and 4 until 1h30pm. Specific subject-matter classes (such as Art, Music, PE, Swimming, Gardening, Religious Education, Ethics) for everybody start at 3h00pm as well as other leisure activities. Between 3h00pm and 4h30pm the kids will enjoy free time to play. There will be recess periods during „Stammgruppen“-time.

Parents rights and obligations

Per „Stammgruppe“ two parent speakers are being elected. Then the parent speakers will elect and send two representatives from their midst to the school conference (which itself consists of two parents, two pedagogical staff members, and the principal). All parents can take actions in the school conference through the parent representatives. Parents are also encouraged to take part in the organization of the curriculum through i.e. preparation of school fests, special events etc. Parents can also informally meet at a regularly organised „Elternstammtisch“. Children will have to be brought to school no later than 7h45am. Children with special needs can take up a driving service. In case of absence (e.g. because of illness) parents are to notify the school no later than 8h00am, if this has not happened the school will call the parents starting at 8h30am.

Admission process

The decision to accept children into the school are based on the following criteria: Current „Stammgruppen“ situation and frequency; siblings; children from a different institution of the carrying association „Quer-Wege e.V.“; male-female balance; distance to residence. The application procedure:

- Open Doors in september
- Information evening in october
- Applications only accepted september through october
- Acceptance or decline information provided by the school until january

english

Meals

Breakfast and lunch will take at least 30 minutes each. Every Stammgruppe takes their breakfast time individually. Depending on the needs of the children, the breakfast duration may vary. In case of special diets, food can of course always be brought in and reheated in school to fit any special (cultural, health reasons etc) dietary needs. The caterer „JOS“ also provides optional meals („Wahlessen“).

Worth knowing

All „Stammgruppen“ go on longer class trips simultaneously. Religious and other cultural holidays are being acknowledged by the school and will be integrated into the school days. If families want to celebrate holidays at home with their children, they can ask the day off through an official request, the „Freistellungsantrag“. The curriculum is based on the official state of Thuringia pedagogical plan and the „Heimat-Sachkunde-Plan“. Students can actively participate in determining the planning of the classes. Specific curriculum will be designed for a period of the following four to five weeks, which will be worked on and evaluated together with the individual student. With younger students, the plan will be compared with the main goals on a daily basis, with older students weekly. The children will learn reading through writing. The „Stammgruppen“-teacher and all other teachers involved write a one to two page report instead of giving grades. The marking system will be introduced in grade four through a two to three week project class.

Day-care

Since class lasts until 3h00pm, there is no homework. Leisure time activity groups and sports clubs are being offered by the leisure activity pedagogical staff and are organised based on the preferences of the students (e.g. acrobatics, forest class, football). All leisure activity programs are integrated into the regular school day and are being organised comprehensively over the Stammgruppe. The additional daycare of the school will be ensured from 6h30am to 4h30pm as well as during long school holiday breaks.

DIE REDAKTIONSGRUPPE ZIEHT BILANZ

Was Habe ich aus dem Projekt mitgenommen?

Die Erfahrungen, die ich durch die Arbeit gemacht habe, sind nur schwer beschreibbar. Sowohl das Schreiben der schwierigen Inhalte in einer verständlichen Form, als auch das Ziel, Eltern in Lobeda zu unterstützen, haben die Arbeit so nachhaltig für mich gemacht. Ich würde jederzeit wieder eine Broschüre von Eltern für Eltern mit gestalten.

Paul L.

Při práci s maminkami jsem spolu s nimi navštívil školy v Lobedě, poznal jejich starosti, otázky, ale i obavy spojené s výběrem té správné školy. Práce s maminkami byla vzájemně dynamická. Naučil jsem se přizpůsobit se jejich rytmu, aktuálním potřebám a vést trénink za přítomnosti jejich dětí. Samozřejmě redakce a vývoj brožurky byla pro mne z hlediska dílčích procesů velmi zajímavá a přínosná.

Ondrej L.

Ina Y.

Ich selbst habe aus dem Projekt viel Wissenswertes mitnehmen können. Vorher wusste ich ja nicht einmal welche und wie viele Grundschulen es in Lobeda gibt. Es hat mir Spaß gemacht hier dabei zu sein. Und ich freue mich dass es jetzt einen Wegweiser für Lobedaer Grundschulen gibt.

Sybille B.

An zwei Gesprächen in den vorgestellten Schulen habe ich teilgenommen. Die "Interviews vor Ort" waren sehr aufschlussreich. Sie bestätigten mich in der Schulwahl für unsere Tochter. Ich hoffe, dass wir mit der vorliegenden Broschüre auch vielen anderen Eltern künftiger Schulanfänger die Wahl der für ihre Kinder am besten geeigneten Schule erleichtern können.

Anke W.

Es hat mir Spaß gemacht, eigene Erfahrungen bei dem Projekt mit einbringen zu dürfen und ich habe durch den Kontakt mit den Schulen auch noch eigene Fragen beantwortet bekommen. Vor allem habe ich einen besseren Überblick über die verschiedenen Schulen in Lobeda erhalten, denn auch für mich bleibt das Thema in den nächsten Jahren noch aktuell.

Nicht im Bild:

Svetlana A.

Интересно было узнать, сколько денег нужно давать ребёнку в школу и на что эти деньги тратятся.

Es fehlt: Annette K.

BLITZLICHTER VON UNSEREN "ERFAHRENEN ELTERN"

Мнения и советы от наших „опытных родителей“ | آراء وأبوابنا اننا ايلاوا آارا | Flash Lights of our „experienced parents“

Anna (2 Kinder in der Schule):

Bei der Schulwahl waren „die Individuelle Betreuung, [...] kleine Gruppen, [...] die ganzheitliche Entwicklung der Kinder, die nicht nur auf die Schule beschränkt sind [ausschlaggebend].“ „Mein Bild der Schule vor der Einschulung und jetzt hat sich bestätigt.“

Brigitte (1 Kind in der Schule):

Diese Schule war für uns die ideale Wahl. „Die Lernbedingungen sind sehr gut und die Lernergebnisse unserer Tochter besser als wir es erwartet haben.“

Karin (seit diesem Schuljahr 2 Kinder in der Schule):

Bei der Entscheidung waren wir „umso überzeugter, als wir uns die Schule im letzten Kita-Jahr angeschaut haben, jetzt sind wir noch umso überzeugter, dass wir diesen Weg, den richtigen Weg gegangen sind, für beide Kinder“. Das Bild meiner idealen Schule mit dem Bild der jetzigen Schule ist hat sich verstärkt, „weil wir jetzt Schule leben, also hier habe ich die Möglichkeit als Eltern Schule zu leben mit den Kindern und Pädagogen zusammen“.

Angela (seit zwei Jahren 1 Kind in der Schule):

„Die Entscheidung fiel uns anfangs nicht sehr leicht, leider waren dann die Möglichkeiten sehr begrenzt. Mittlerweile sind wir sehr zufrieden mit der Schule und unserer Tochter.“

Natalja (das zweite Kind bereits seit 3 Jahren in der Schule):

„Beim ersten Kind war die Schule völliges Neuland für uns. Wir waren damals sehr verunsichert. Da hätten wir eine bessere Unterstützung gebrauchen können. Beim zweiten Kind waren wir viel entspannter und auch erfahrener.“

Анна (двое детей, школьники):

«При выборе школы решающую роль играли такие факторы как индивидуальный подход, [...] небольшие группы, [...] целостное развитие ребенка, и что данные факторы ограничиваются не только в рамках школьного обучения.

Мои ожидания в выборе школы оправдались».

Бригитте (один ребенок, школьник):

«Эта школа была для нас идеальным выбором. Условия обучения очень хорошие и успеваемость нашей дочери лучше, чем мы ожидали».

Карин (двое детей, оба пошли в этом году в школу):

При принятии решения выбора школы мы все более и более склонялись к выводу, что эта школа нам подходит, когда наш ребенок проходил дошкольную подготовку в детском саду. Сейчас мы еще более убеждены в правильности принятого решения, пойти этим путем, в эту школу, это верный путь для обоих наших детей.

«Школа, в которую ходят наши дети, укрепили мои изначальные представления об идеальной школе, потому что у нас есть возможность в качестве родителей вместе с педагогами и детьми понять и ощутить школьную жизнь».

Ангела (один ребенок, уже как два года ходит в школу):

«Принять решение при выборе школы было для меня не легким, к сожалению, потом мои возможности были очень ограничены. Впрочем, мы очень довольны школой и нашей дочерью».

Наталия (второй ребенок уже как 3 года ходит в школу):

«Когда наш первый ребенок пошел в школу, для нас было все абсолютно новым. Мы были очень не уверены. Мы нуждались в более существенной поддержке. Когда наш второй ребенок пошел в школы, мы были уже более уверенны и спокойны».

Anna (two children in school)

When choosing the school „individual care, [...] small groups, [...] the wholistic development of the children, which to me not only means scholastic development, were the crucial factors.“

„My impression of this school before had been positively confirmed after they had been enrolled.“

Brigitte (one child in school)

This school was the perfect choice for us. „The learning environment is very good and the learning results our daughter achieves are better than expected.“

Karin (two children in school)

When making the decision we were „much more convinced after having visited the school during the last year of kindergarten, now we are even more convinced of having chosen this, the right path for both of our children.“ „...., now we are living school, now here I have the opportunity as parents to live school together with the pedagogical staff and our children.“

Angela (one child in school for two years now)

„The decision didn't come easy in the beginning, unfortunately at the time opportunities were limited. Now we are very satisfied with our daughter's school.

Natalja (second child already in school for three years)

„With our first child, schools were like a white spot on our map. We were very insecure at the time. At that point we could have used more support. We were much more relaxed and experienced with our second child.“

(قسر دمل ايف نال فط اهل) ان
[...], ءي درفل اتي اعرل "يل قيسن لاب مهمل انك قسر دمل اري تخا دن ع
ال يذل لافطال ليل امجل ال روطتل [...] ءري غص ناعوم جم يف لم عل
"قسر دمل ايلع اروصقم نو كي
"دكأت لي جس لتل لب ق قسر دمل نع يروصت"

(قسر دمل ايف ل فط اهل) تي جي رب
و ادج قديج سي ردتل فورط. "يل اشل اري تخال تنك قسر دمل مده
"ان ع قوت ام نس ح ا قسي ر دمل ان تن باب ا جئاتن"

(قسر دمل ايف نال فط قن سل مده ذنم اهل) نيرك
اتيك قن س يف قسر دمل اندهاش امدن ع رشك ان ع ن ت ق اري تخال دن ع
ان ائ ان بال احي حصلا قير طلا ان رتخا ان ان نودك اتم ن ح ن ال. ءي ضا مل
ناقبا طتم ءي ل ا ح قسر دمل قروص و ءي ل ا شمل قسر دمل نع يتروص
عم قسر دمل ا شيع ا ن ا مك عي طتس ا نه. قسر دمل ا شيع ن ال ان ال
اعم ني ج و غ ادي بل و لافطال

(قسر دمل ايف ل فط قن سل ا ذنم اهل) ال ج ن ا
قديج تاراي خ كانه نكت مل فس ال ال. ال مس ءي ادي بل يف رارق ل نكي مل
ان تن باب و قسر دمل مذهب اءدس ن ح ن ال

(قسر دمل ايف تاونس ثالث ذنم س ردي ين اشل اهل فط) ايل اتن
ني ددرتم انك. انل قيسن لاب اديج امل ع قسر دمل تنك لوال ان ل فط عم
قرب رشك و ني ح ا ترم انك ين اشل ل فط امل عم. رشك امد ج ا ت ح و



« »

Фрегестрассе 3, 07747 Йена; телефон: 0 36 41 / 63 50 90; интернет: www.klex.jena.de

Каждый четверг с 9.30-10.30 дети могут провести время в кругу своих сверстников, а родители имеют возможность обменяться между собой опытом и новостями за чашкой чая.

« »

Каждый четверг с 14.00–18.00 все желающие могут ознакомиться с настольными играми, а также поиграть и взять их во временное пользование. Если Вы какую-то игру не знаете, Вы можете поиграть и взять ее во временное пользование и играть дома!

Каждую среду с 15.00–18.00 «Клекс» организует «Кафе для родителей». Все желающие могут принять в нем участие: дети, мамы, папы, бабушки, дедушки, тети, дяди... В рамках мероприятия «Кафе для родителей» в определенные дни обсуждаются также важные темы, такие как воспитание детей, здоровье и т.д.

AWO

Кастаниенштр. 11, 07743 Йена; телефон: 03641-8741-111 или -117; интернет: www.awo-jena-weimar.de

Каждый четверг с 19.00-21.00 родители могут обсудить повседневные семейные вопросы и обменяться между собой опытом в уютной атмосфере.

В узком кругу родители могут улучшить немецкий язык. Родители разделены на группы: вторник с 17.00-20.00 для всех желающих, в среду с 17.00-20.00 для родителей мусульманского вероисповедания и в воскресенье с 14.00-17.00 для родителей вьетнамского происхождения.

Каждый понедельник с 17.00-20.00 проводятся вечера только для пап.

Каждый понедельник с 16.00-18.00 и вторник с 19.00-21.00 проводятся специальные мероприятия в рамках определенного пола для родителей и детей.

Meetings for Parents „Klex“

Fregestraße 3, 07747 Jena; Phone: 0 36 41 / 63 50 90; Internet: www.klex.jena.de

Parent-Children-Time

Every Thursday from 9h30am to 10h30am children can play with their mates and parents have time to exchange thoughts and experiences over a cup of coffee or tea.

Ludothek in Klex

Check out, try, and borrow board games every Tuesday from 2h00pm until 6h00pm. If you find a board game you enjoy, take it with you to play at home!

Family Café

Klex offers a family café afternoon every wednesday 3h00pm to 6h00pm. Everyone is invited: Parents, Children, Grandparents, Aunts and Uncles, and anyone else interested. The scheduled meetings also offer free consulting services concerning your important questions about raising children, children's health etc.

Meetings for Parents by AWO

Kastanienstr. 11, 07743 Jena; Phone: 03641-8741-111 or -117; Internet: www.awo-jena-weimar.de

Regular Parent Table („Elternstammtisch“)

Every tuesday 7h00pm to 9h00pm parents can talk about questions concerning day to day family life and exchange experiences in a cosy atmosphere.

„Gesprächskreis“ Deutsch

In a nice environment parents can improve their German language skills. There are several dates for the „Gesprächskreis“: All parents meet from 5h00pm to 8h00pm on tuesdays, muslim parents meet on wednesdays from 5h00pm to 8h00pm and vietnamese are invited to meet on sunday from 2h00pm to 5h00pm.

Parent Night for Dads

There is a parents night for dads only on mondays, 5h00pm until 8h00pm.

Mother-Daughter and Father-Son Group

The gender-specific groups meet on mondays, 4h00pm to 6h00pm and on tuesdays 7h00pm to 9h00pm.

Fregestraße 3, 07747 :ناون عالا

03641 / 63 50 90 :فتاهلا مقر

www.klex.jena.de :باوالا ءحفص

نا لافطال نكمي 10:30 ءعاسلا ىل 09:30 ءعاسلا نم سيمخ موي لك عيطتسي كلذ ءانثأ و مهنس سفن يف نيرخأ لافطاب او عمتجي و اياشلا نم سالكب عاتمتسال و ثيدحلا فارطا بذاجت ايلولال قوملا.

لافطال نكمي 18:00 ءعاسلا ىتح 14:00 ءعاسلا نم ءاثالث موي لك فرعتي مل نم .(خلا يلوبونوم ,جرطش) خاولال باعلأب عاتمتسال يضقيل اتراعتسا و اءتبجرت انه هنكمي باعلال مده دحا ىلع دعب لزنملا يف اليمج اتقو ادب

18:00 ءعاسلا ىل 15:00 ءعاسلا نم ءاعبرأ موي لك مظنت سكالك دادجال بادجال ,ءابال ,تامال ,لافطال نووعدم لكلا .ةلئاعلا ىهقم لكلا و مامعالا ,لاوخال ,تامعالا ,تالخال ,لافطال ءيبرت صخت عيضاوم لوح تاداشرا نمضتي دعوم لك خلا ءحصل

AWO

ناون عالا 11, 07741 Kastanienstr.

03641-748-111 :فتاهلا مقر

www.awo-jena-weimar.de :باوالا ءحفص

ءايولال نكمي 21:00 ءعاسلا ىتح 19:00 ءعاسلا نم ءاثالث موي لك و ءيلئاعلا مةعوضاوم ءشقانملا ليمج قئار و ج يف او عمتجي نا ءيصخشلا مءبراجت لوح ثيدحلا فارطا بذاجتل

ةغلل يف مءتارام نيسحت ءايولال نكمي ءحرم تاءاقل لال خ نم ءعاسلا نم ءاثالثلا :ءايولال تاعومجم فلتخمل دي عاوملا .ءينامالال 17:00 ءعاسلا نم ءاعبرال ,ءايولال لك 20:00 ءعاسلا ىل 17:00 14:00 ءعاسلا نم دجال موي و نيملسملا ءايولال 20:00 ءعاسلا ىل .نييما نتي فل ءايولال 17:00 ءعاسلا ىل

قصاخ ءيسمأ كانه 20:00 ءعاسلا ىل 17:00 ءعاسلا نم نينثا موي لك .ءابالاب

موي لك و 18:00 ءعاسلا ىل 16:00 ءعاسلا نم نينثا موي لك صاخ ضيرع دجوي 21:00 ءعاسلا ىل 19:00 ءعاسلا نم ءاثالثلا .ءانبال و ءايولالاب